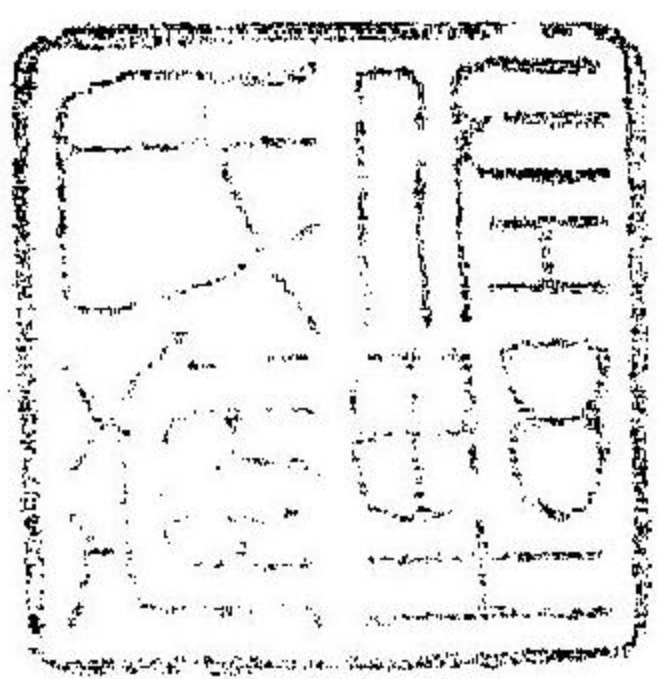


荻生徂徠先生著
小泉秀之助君校訂

譯文笈蹄

附東涯
用字稿



東京須原屋發兌

813.5 03384(3) 3)

譯文筌蹄 前編序

題言十則

一、是編予二十五六時所口說。僧天教及吉臣哉筆受成帙。以今際之。一如老姆師。誨癡駘女兒。其口諄諄。然不能自己。而蒙生傳寫。無脛走千里外。洛中來者。往往說家享拱壁珍襲。帳中不啻中郎論衡矣。近者割爾氏懇求上木。以息毛穎脫帽屢謝之勞也。予廼笑梨棗何辜。是則訴屈哉。或又憾其尚多挂漏。則因語予。十四流落南總。二十五值赦還。

東都中間十有三年。日與田父野老偶處。尙何問有無師友。獨賴先大夫篋中藏有大學諺解一本。實先大父仲山府君手澤。予獲此。研究用力之久。遂得不籍講說。遍通羣書也。又觀

憲廟好學。海內嚮風。闕諸書講帷如雲。世仁之期。今也將及。而求能讀海舶

序



208631

來無和訓者寥寥乎無幾焉則亦在精志與否耳管子曰思之思之又重思之思之而不通鬼神將通之故在能思者則是編為贅旒矣在不能思者則是編亦為贅旒矣唯第二等根器藉此榜樣警發其機別向和訓外通一線路則八角島直接壤明州不見中間森漫吞天日夜與華人交臂晤言者庶或見之哉是則挂漏足以廣思訛誤足以蓄疑疑思交蒸靈慧以生豈非如予嚮在南總無師友者之良師友邪故予亦不恤此免園冊子落人間也予昔超先大夫之庭與聞閒靜字義此其撥脫和訓精覈字話之所職由故是編亦以此二字為首則示不忘本也

一此方學者以方言讀書號曰和訓取諸訓話之義其實譯也而人不知其為譯矣古人曰讀書千遍其義自見予幼時切怪古人方其義未見時如何能讀殊不知中華讀書從頭直下一如此方人念佛經陀羅尼故雖未解其義亦能讀之耳若此方讀法順逆迴環心移中華文字以就方言者一讀便解不解不可讀信乎和訓之名為營而學者宜或易於為力也但此方自有此

方言語中華自有中華言語體質本殊由何融合是以和訓迴環之讀雖若可通實為牽強而世人不省讀書作文一唯和訓是靠即其識稱淹通學極宏博倘訪其所以解古人之語者皆似隔靴搔痒其援毫搃思者亦悉侏儻鳥言不可識其為何語此無它也嚮所謂易於為力者實為之祟也故學者先務唯要其就華人言語識其本來面目而其本來面目華人所不識也豈非身在廬山中故乎我今以和語求之然後知其所以異者假如南人在南不自覺地候之異北人來南乃識喧熱耳觀其順逆迴環然後可讀焉則知其上下位置體段之不同也其正訓之外字必加轉聲然後可讀焉則知此方用助聲多於彼也其也矣焉類無方言之可訓而此方助聲亦莫有文字焉則知彼此語脈文勢轉折之則自殊也異字同訓者衆而和語亦有不入訓者存焉則知彼之所有此不必有此亦不無彼之所無也有一訓被多字者焉有一字兼多訓者焉則知華和言語參差互涉不可以一抵一也仁義道德性命陰陽莫有和訓焉則知聖人之邦命名立教自有常言之不能盡

者存也。異字同訓。及訓不的確者。猶有換以今言。可以正其譯焉。則知古昔作和訓時。方言尙寡。後世彌文。言語之數。轉相倍蓰也。然其上下位置體段脈勢。是爲大者。予嘗作文野一書。具言其天祿森然。不可得而索焉。能讀者玩索有得。則一悟瞭晰。左右逢原矣。字義極零細。雖竭畢世之力。未易窮究。其載在字書者。特本艸之說藥性。已苟非博稽經方。旁驗應病。以識君臣劑和之異。用炮炙湯散之殊。空安能曲當洞悉。一無所誤乎。唯其同訓異義者。予爲蒙生。苦口辨析。是編爲其槩略。始欲更爲新譯。悉去和訓廻環之讀。而其世久相承。爲讀書法。終不可廢也。亦猶華音訛轉爲國音。而國音亦不可廢者。故但就和訓。附以新譯。使學者據此。推擴益精。以或得不即不離之妙。于和訓廻環讀之外者。是其筌蹄爾。

一、譯之一字。爲讀書真訣。蓋書皆文字。文字即華人語言。如其荷蘭等諸國。性稟異常。常有難解語。如鳥鳴獸叫。不近人情者。而中華之與此。方情態全同。人多言古今人不相及。予讀三代以前書。人情世態。如合符契。以此人情世

態作此語言。更何難解之有也。書唯六經爲至奧。而詩風謠歌曲典故。榜諭告示。春秋爛朝報禮爲儀註。易即卦影發課。假使聖人生於此方。豈能外此方言。別爲深奧難解語哉。道雖高深。語唯是語言。如其高深之道。則存乎其人。焉觀孺子滄浪歌。亦唯言水清可以濯其纓。水濁可以濯其足耳。語言上。豈別有高深意乎。及夫子聞之。適曰自取之者。可以見焉。若以高深之理解此方語言。則吾儕平常所言。亦當有堯典三萬餘言之解也。祇以中華此方語言不同。故人作奇特。想能譯其語。如此方平常語言。可謂能讀書者矣。此是編開卷第一義也。

一、曰和訓曰譯。無甚差別。但和訓出於古昔摺紳之口。侍讀誦金馬玉堂之暑。故務揀雅言。簡去鄙俚。風流都美。誠空人耳。且時屬淳龐。語言之道。末闡以此而求於中華之言。其在當時。尙已寥寥。况以世降時移。語言之道。益變益繁。益俚益俗。故以今言而求於和訓。已覺古樸。不近於人情。如和歌者流。勢語源諸書。此皆閨閣脂粉猥褻之語。一似金瓶梅類。今讀之高

雅幽妙。大費註解。似中華有典謨。又以今言而求於中華語。其比古愈繁愈細者。稍可與華言相近。且俚俗者。平易而近於人情。以此而譯中華文字。能使人不生奇特想。不生卑劣心。而謂聖經賢傳。皆吾分內事。左騷莊選。都不佶屈。遂與歷代古人交臂。晤言。尙論千載者。亦由是可至也。是譯之一字。利益不尠。孰謂吾好奇也哉。

一、予惡講。每戒學者。不聽講說。而人乍聞之。莫不驚駭。一如釋迦成道說華嚴頓大法。諸聲聞羅漢。如蠱。如瘧。捲席走出。吾豈好作高妙說。此自諸生懷高慢心。但聽第一句。不聽第二句。稍不合己心。則輒颺去。予固懶惰。亦有人心。豈不欲少酬諸生來問之心。況業已棄身作蠹蟲。文字堆中。此事固所嗜。雖懶惰。豈不欲推吾所嗜。與諸生共之耳。祇深知講說之害。諸生不小甚。稔故一片婆心。不惜口業。亦不暇顧。世儒下帷代耕者。懷忿恨也。諸生蓋莫不曰。講習討論。自古有之。何物狂生出。是狂言。殊不知中華所謂講者。此方淨屠家說法為稍近之。其大要不規規於章句文字。但務揄揚道德。闡明仁義。

曲譬旁引。飽厭人意。能使聞者。易於感發。不能自已是已。是可以施於王公大人。及武弁不學者之前。而非所以造就髦士者。此方之講。則異於是焉。字詰句意。章旨篇法。正義旁義。註家同異。以及故事佳話。文字來歷。凡有關係于本文者。叢然竝集。臚列如開肆。連續如貫珠。一物不備。則嫌於己之恥。一語間歇。則慮於聽者之倦。務美聲氣。以悅人耳。甚者。時問笑話。警醒坐睡。動有斬祕。責加束修。師傷其仁。弟子傷智。流風一成。滔滔弗反。假使其所說。精確詳明。一無差錯。初學乍聽。於其叢然竝集者。安能一一識別。其何為字話。何為句意。何章旨。何篇法。某為正義。某為旁義。云々者。明白無謬。哉勢之所必認。彼誤此。其害一也。學有次第。識有淺深。高妙之論。精微之說。卒使蒙生聞之。必如如來說圓教。而聲聞作二乘。會其臆私。擬度遷就。陋見其害二也。侍坐日久。耳根旋開。得益漸多。遂謂先生真聖人。試一閉戶讀書。累日所獲。終不如一日所聞。坐收衆美。由是漸生卑劣心。貴耳賤目。廢讀務聽。與其功。々自攻。寧終身講席。此心一生。前途遂盡。吾未嘗見講帷下出名士。緣此之

故其害三也。萬卷書豈能一一聽其害四也。廢讀務聽之弊必至不能讀行
間無副墨者而後極其害五也。師之所尚弟子效之從旁援筆錄其所講言
前後次第一字不差甚者則曰師於是處一驚咳至此句一擊節舉其聲音
擬其容貌自謂假饒不得為會參必為有若以為他日西河民疑吾夫子之
資其為鈍賊莫是為甚其害六也。講說之間業已不能廢和訓故其說字義
且依傍和訓趁勢成義聽者但見其說之可通便謂本然而不知其離本義
已遠其害七也。講師多不作文章夫文字不為己用其實由不知文字譬諸
不知人者不能用人不知文字所講皆妄且文字貫道之器何取乎道其害
八也。不朽大業由是遂廢宛乎其死飄若艸木其害九也。其間有豪傑者一
開講肆弊風所扇懸貨求售門庭遂立或謂孔孟宗旨在此或謂閩洛正脈
存焉圈套一設多少英才皆入其彀中夫學問之道古謂飛耳張目廣益聰
明天之生才如艸木區以別使其隨才自達猶恐有風雨摧折之患而況縛
其枝幹屈其根莖緣何生長以成棟梁之良其害十也。十害為母百弊孳生

故予嘗為蒙生定學問之法先為崎陽之學教以俗語誦以華音譯以此方
俚語絕不作和訓迴環之讀始以零細者二字三字為句後使讀成書者崎
陽之學既成乃始得為中華人而後稍稍讀經子史集四部書勢如破竹是
最上乘也。然崎陽之學世未甚流布故又為寒鄉無緣者定為第二等法。先
隨例授以四書小學孝經五經文選類教以此方讀法時時間擇其中極易
解者一二語隨分俚言解說使其自得一日間不過一二次切勿說旨章及
道德性命之理大抵人心喜開通惡閉塞雖蒙生且但誦全無分曉語必生
厭想惰氣乘之僅得可解者輒生踴躍由是精進且其一二零細後來合湊
必為自用力地比五經皆畢既自得乃授以史漢有和訓者使其自讀副
以字書備其考索中華此方年代世變文物制度地名人名皆不同若不先
讀此則不讀此為何世界局盤不立茫無措手嘗見一宿儒講大學序宋德
隆盛治教休明輒謂如三代盛時皆坐此故況道理精微非初學所宜空虛
無憑易生臆度事跡誠實便有依據故先授讀不問其能解以不逐次精讀

以終一部。倘未通曉。更讀二三遍。學者之病。在求從頭皆解。此雖似佳事。適其心胸窄陋。不能優柔厭飲。非讀書器。切勿為其解說。又不許其輒忘所疑。常要蓄在胸中。疑畢便忘。如畫水然。亦莫有自得日。如此讀書。積以卷數。自然渙然冰解。史各二三遍。後其聰明者。於有和訓者。皆莫有不可讀。至此。時使禁其一。有和訓者。不得經目。授以溫公資治通鑑。類無和訓者。讀之一遍。何書不可讀。然後始得為中華諸生。予觀警有相者。多不識路。其無相者。乃能自行。是豈其才為殊。讀書亦爾。警要早去相。讀書欲速。離和訓。此則真正讀書法。其初若不。易得力。極若迂回。其實捷法。直徑。莫有過此者。方其讀史。漢時。或授以是編。及文野。亦似可省力。如讀他書。但要指授其書體格。詩有詩體格。易有易體格。一知體格。思則過半矣。若其高妙道理深遠。旨趣則隨其資稟。高下造詣。淺深。量其可及時。或一二冷語微言。勿然觸發。如時雨之化。其學便進百倍。於諄諄教誨者。記予侍先大夫。七八歲時。先大夫命予錄其日間行事。或朝府。或客來。說何事。作何事。及風雨陰晴。家人瑣

細事。皆錄。每夜臨臥。必口授筆受。予十一二時。既能自讀書。未嘗受句讀。蓋由此故。藤煥圖亦自謂其幼時。看林文穆公七武。由是遂得讀他書。此蓋演史中所。有事。少小耳目。所熟。故隨讀便解。不煩講說耳。近有一沙彌。為予寫峽中紀行。使能讀書。此亦日常聞予語。昔游。故隨寫便解。此類亦一大捷徑法。

一、中華人多言讀書。讀書予便謂讀書。不如看書。此緣中華此方語音不同。故此方耳口二者。皆不得力。唯一雙眼。合三千世界人。總莫有殊。一涉讀誦。便有和訓。迴環顛倒。若或從頭直下。如浮屠念經。亦非此方生來語音。必煩思惟。思惟緣生。緣何自然感發於中心乎。如詩話文評類說。某文高華。某篇偉麗。或清雅。或間曠。或雄深。或雅健。又如杜詩。有聲有色。有味有力之類。如非目熟文字之久。義趣之外。別覺有一種氣象。來接吾心者。則由何識別也。又如作文章。固有和訓。同而義別者。又有義同而意味別者。又有意味同而氣象別者。此非耳根口業。所能辨。唯心目雙照。始得窺其境界。故譯語之力。終

有所不及者存矣。譯以為筌，為是故也。然譯之真正者，必須眼光透昏背者始得。

一、是編有形狀字面。有作用字面。有聲辭字面。有物名字面。詩家所謂虛實死活。即是物也。文辭中所說上下位置之法，必以四者為準。故是編亦以此四者為部目。大抵天地之間萬物觸目皆分析為四片。差別家之妙訣本自易四象之數。予自詫以謂得中華語言本來面目者為是。故世儒有以易數及邵子學為非聖人之意者。皆不識知天知人中人上下聖人自有兩種之說。陰陽五行。孟子子思所傳漢儒得之師授口傳。始筆於書。予於荀子非子思孟子之言而得其淵源。所自更派本始。則聖人寓諸禮樂器數之中。故禮記及音律諸書非此不通矣。此非是編所須。又非蒙生要務。但由以四者為部目。偶爾言及。

一、是編所出皆常用文字。此外有詩家語。有文章家語。有丹鉛家語。有經生家語。有官府律令家語。有簡牘語。有四六語。有俗語。有市井買賣語。及易卜律

曆。算。數。醫。藥。種。樹。飲。膳。仙。佛。禪。皆有。家。言。各。各。當。究。頗。有。雜。抄。猶。未。類。分。學。者。總。識。其。各。有。家。言。使。當。自。得。

一、詩家語自別。予覽世作詩者。率皆清弱枯稿。少有春風著物。花木輝發。天然富貴氣象。察其弊由。率緣初學皆經生。經生語。總入詩中。便覺寒乞相。其小有識者。動說意味如何。殊不知外詩家語。以求詩家意味。終是沒交涉。求之語言。似淺實深。求之意味。雖深。便墮外道。其在中華。唐宋分岐。處實在此。故欲學唐人詩。便當以唐詩語。分類抄出。欲學選詩。便當以選詩語。分類抄出。各別貯篋中。不得混雜。欲作一語。取諸其篋中。無則已。不得更向他處搜求。如此。日久。自然相似。如其宋元及明。袁中郎徐文長鍾伯敬諸家。慎莫學其。一語片言。此學詩第一要法。但唐詩苦少。當補以明李于鱗王元美等七才子詩。此自唐詩正脈。予近作柏梁餘材。即是物也。未成集。

一、學者既到。能讀海舶來無和訓者。田地便當讀古書。古書是根本。譬如據上游。登秦山。絕頂眼力自高。胸襟自大。後世百萬卷書籍。皆他兒孫都不費力。

何則古書語皆簡短後世文辭皆冗長簡短者當加多少言語助字義始通
 冗長者去其多少言語助字乃成古辭此其大略故古書辭多含蓄有餘
 味後世文辭義趣皆露莫有雋永故慣讀後世文者止見一條路徑熟讀古
 文辭者每有數十路徑瞭然乎心目間條理不紊及讀到下方數十義趣漸
 次不用至於終篇歸宿一路故非胸襟闊大能含容幾多義理眼力精明能
 使幾多義理不致隱匿能使幾多義理不致紊亂不致忽忘者決不能讀又
 以此胸襟此眼力讀後世文辭有何難事况道藝事物言語皆仿上古次第
 潤色次第破壞或分或合或盛或衰沿革展轉必先古後今然後得明悉其
 源委而不謬也而世學者但喜擇後世極易讀者以讀之皆是下根下機卑
 劣心以使其病一如嚮者所論但讀有和訓者而遇無和訓者畏縮不敢
 讀矣其學文章亦但學歐曾以下極冗長卑弱者皆是同一病己夫文章之
 道達意脩辭二派發自聖言其實二者相須非脩辭則意不得達故三代時
 二派未嘗分裂然亦各有所主孟荀老列韓賈遷固主達意者也左國莊騷

柏如揚雄主脩辭者也東京偏脩辭而達意一派寥寥六朝浮靡至唐而極
 矣故韓柳以達意振之宇宙一新然韓柳求諸古故振殿蘇求諸韓柳故又
 衰降至元明文皆語錄中語助字別作一法復與上古不合古今之間遂成
 一大鴻溝故李王以脩辭振之一以古為則可謂大豪傑矣予嘗評隲西京
 下文人唐取韓柳明取李王為是故也世人逐人舌頭作語言怕衆欺寡徒
 觀宋元明間經世久稱歐蘇者衆遂爾眩惑以謂韓柳歐蘇王曾是文章八
 大家明世諸家何及豈非矮人看場比乎亦緣講師經生勉強作文章狃其
 平常所言遂謂文章非議論不可己殊不知議論敘事二者是文章大綱領
 試觀專學韓柳歐蘇者決不能作敘事也有謂古今自別何苦強摸擬上古
 科斗時語此大不知道理者言也若以摸擬為病則此方人但作和語可矣
 何更學中華文為也且古辭簡而文今文冗而俚雅言亦簡而文俗語亦冗
 而俚中國語又簡而文此方語又冗而俚故以此方之人求諸中國宜其喜
 後世文辭也以其所近求其所喜其冗者益冗俚者益俚故中國人學韓柳

爲歐蘇。此方人學韓柳。則值得爲歐蘇之奴隸。況於其學歐會者乎。古云。通古今謂之儒。又云。通天地人謂之儒。故合華和而一之。是吾譯學。合古今而一之。是吾古文辭學。此等議論。大似與是編沒交涉。其實亦有大關係存焉。故此附言爾。

譯準一則

福島左衛門大夫正則は、諸將の中に、すぐれて、物粗き大將なりき。獵を好れけるに、獵より歸りて、口を漱かず、食物の中に砂有りとして、料理人を誅せらるゝ事、度々なり。首を脇指につらぬき、くるくるとまはして、興せらるゝこと有りけりとなん。されども、また、思ひの外なる事もありき。ある日、一門衆聚まり酒宴ありしに、正則の最愛の小姓、懷より菓子を三つ四つ、ほろりと墜したり。正則、大きに怒り、引かせて、尻こぶたへ、小刀針を三四たてらる。血ふたくと袴の外へ流るれども、彼小姓、

少も、ひるみたる顔色なく、初のごとく給仕をしたり。されども、正則の氣質を知りたれば、いづれも、彼小姓の死罪に及ばんことを惜み、片脇へ引きのけ、様々となごめ、申分けもあるやと尋ねれども、不通にいはず。侍の子たるもゝの、何として、かく卑劣なるふるまひをするぞ、身は死罪に及ぶとも力なし。死しても父兄弟までのつらぶせなるぞといはれて、さる事の候へども、人の命を取らん事の本意ならねば、その人の命を申贖ひ玉はゞ、子細を語る可し。某が命は、免る可きにあらず、一門のなをれと仰らるゝ事のわりなさに、かくまでに分申すといふ。何れも、金打はりて、そなたの事は力に及ばじ。此事につきて、外の人の命をば、われゝが命にかけて救はんといへば、其時ぞいひける。是も殿の家中の若き者なるが、某を懸焦れ、數十通の文を贈れども、さすが、殿の御座をもけがす身なれば、とりあげてさへ見ざりき。されども、玉章のかすつもりて、三年になるまで、毎日三四度にこゆるが、わりなさに、

ある時ひらき見れば、心の切なる事詞の外にあまりぬるゆるふと返事しぬる後、彼者いよ／＼たへかねて、虚勞の様に煩ふと聞けば、我故に人の命を失はん事のいとをしさに、何ともして、一度あひてよと思へども、出づれば殿の御側におり、歸ればより合部屋にて、仲間の小姓の目も忍びかたく、やう／＼に策を運し、下部屋にてなりともして、彼男を、番葛籠に入れさせて、此三日己前にとりよせぬ。されども、をりあしく、三日三夜の御酒宴にて、あふ事もならぬ上に、彼男の飢ゑん事のいたはしさに、是にても與へんと、座敷なる御菓子を、懐中しぬるが、運盡きて、殿の御前にて落しぬ。ねがはくは、彼葛籠を、何故なくさけてたまはゞ、某が命に惜むべき事なしといふ。其後、一門の面々、正則へ向ひ、彼小姓の命しを乞へども、さらに承引なし。せめては、かれが菓子をぬすめるは、卑劣の所爲ならぬことをいひて、死後の耻辱を救ひてとらせんとて、漸くに事の始末を正則に語りければ、正則、思ひの外に、機嫌

なほりて、されば、我側にて召仕ふ世倅ほどありて、卑劣のわざはなかりきな、戀ふる男に逢はんとしたるは、我が目をくらますに似たれども、少人をたつる身の、わりなくいはれば、さ思ひたるも、ふかく答むべきに非ず。其上、今日の様子、流石に某が目がねも、遠はぬ様に思へば、彼が死罪をゆるすなり。彼に心をかけたる奴も、正則が氣質は、知りたらんに、正則が側につかふものに、わりなくいひかけ、是非に逢はんといふも、用に立つべき者なれば、彼世倅に、戀ひたる男にとらするなり。親々も、いたはりてとらせよとて、大かたならぬ機嫌なりけるとぞ。

福島正則。國初功臣。中最兇猛者。生平好獵。馳騁風沙中。不激而發。羹輒謂羹有砂。奉職亡狀。戮殺其庖人。前後亡算。乃至刀貫其首。旋轉作輪。以助醜興。然其喜怒。頗有非常情者。一日高會酒酣。一門子行酒。間懷中忽墜果子。適其部下將校子。以姿色故。頗專枕席者。於是正則勃然大怒。口叫孩兒亡賴。左手掉頭髮。右手抽刀。刺砭其股。衣外血滴滴然。下門子神色不變。行酒

自若。然座上客皆正則戚舊。謂其性氣。故慮門子之必見殺也。引之屏處。慰諭敦至。而門子不言其故。及至。遂謂汝士人子。爲此小人。之行。身死。母論。身死之後。汚饑汝門宗矣。然後言曰。是實欲有所昇也。公等能救其人歟。語其故也。庶有以不汚吾門乎。身死固母論。衆賓皆誓則徐。徐憇曰。部下少年某。書寄殷勤者三年。以身辱公。憐故棄擲。弗顧。塵積封如故。一日偶聞其途病。瀕死也。惻然心動。不忍其人。以我而死焉。乃始讀其書。情溢乎詞。感感于中。而有不可以忽然者。祇以出侍公所。入在曹舍。人目所碍。無地容私。三日前。囑僕藏其人。襖中謀於下舍。一見焉。復以乘賓儼臨。日夜在筵。不啻末由就見。又恐其餓也。輒有所懷。以致狼狽。不韙之罪。早分其死。唯祈諸公見保。不波及。其襖中人。是而已矣。意氣慷慨。聳人視聽。諸客愈益。憫惜爲勸。正則掉首弗可。稍稍語其顛末也。正則傾聽者久之。乃始釋然。息怒呼門子及襖中人曰。身侍帳幃。苟私外人。固世憲所不容矣。而以我思之。門子非伉儷比也。其憐憐我者。亦少年氣義。所必有亦。何深咎。況其神色舉止。可謂不恭吾

所鑿披也。僕中豎子。生長吾部下。亦當識吾威武。而妄意禁樹。不避鈇鉞。充其志。終能幹吾事。乃以門子授其人。更張筵席。盡歡而罷。人皆愕然。是雖不可規以中庸。而以其嗜殺如飴。猶能得士。死力以建殊勳者。賴此類耳。

▲古人曰く。成名毎在窮苦日。敗事多因得志時。

▲王陽明曰く。學をなすの大病は、名を好むにあり。

▲ナポレオン曰く。出来得べからずといふ事は、唯愚人の辭書に於てのみ發見すべき言葉なり。

▲リチャード・セシル曰く。數多の事件をなすべき捷徑は、一時に唯く一事件をのみなすにあり。

▲林春齋曰く。武人兵を執りて戦ひ、死を效して功を建つ、學者書を讀み言を立て、爲めに性命を限すは、固より其望む所なり。

譯文筌蹄後編序

余故友齊大禮從遊南郭服氏得徠翁譯筌寫本而還照之刊本則多百有餘字而別有文理三昧蓋是其初稿也嘗謂余曰暇日補缺已遂不果而卒余惜其志之不遂於是平授業之暇就經史抄錄收得千有餘字乃爲分類以施訓譯合之前百有餘字名曰譯筌後編以紹故人之志云

天明戊申春三月書于浪華北野橋居中

竹里散人撰

凡例三則

一 是編原出於先生一時口譚而其輯錄成書者適係僧天教及不佞二手所艸後來湊合遂爲一部然其二彙皆有者收其一有一無者亦收其皆有而語異義同者從其易曉語異義同而互有詳略者亦從其詳若其語異而義微不同者則適不佞竊有取焉已

一 是編部目有半虛字即題言中所謂形狀字面是也有虛字即所謂作用字面是也有實字即物名字面是也有助字即聲辭字面是也但是編主意元在同訓異義之辨則同訓所牽虛或入半虛半虛或入虛入實助字又入虛者往往有之而終不能逐一精遴以從本類者爲是故也觀者其察諸

一 題言十則不佞所請先生以載筆者附於卷首其他方異鄉未嘗得親炙先生受其陶冶者庶或藉此而有以識吾黨學問之法大殊於流俗之爲者則其餘風之所被亦未必無稍破拘擊之見以私淑其身者云

寶永辛卯二月望

吉有隣謹識

題豐王菴

物徂徠

絕海樓船震大明

豈思此地長柴荆

前山風雨時々惡

只作當年叱咤聲

夜下墨水

服部南郭

金龍山畔江月浮

江搖月湧金龍流

扁舟不住天如水

兩岸秋風下二州

示諸生

廣瀨淡窓

休道他鄉多苦辛

同胞有友自相親

柴扉曉出霜如雪

君汲泉流我拾薪

文理三昧序

虎白陳氏曰日東人博涉載籍者固多矣然能識文理與字義者則鮮焉余傳聞斯言而服膺之也日尙矣遂以研究揣摩而得其說焉蓋喻之軍旅則字義猶吏卒之財也文理猶行伍之法也苟不識夫吏卒之財則物非其物矣又不得夫行伍之法則用非其用矣若夫血脉者常蛇之勢也用事者變化之妙也格調者王霸之別也此三者則高矣遠矣非入門之士所能躡等而到焉故且作為文理三昧字義明辨二編以諭童蒙云

元祿辛未三月下泮

徂來山人識

文者載意之車也文理者行文之路也由路而行之然後文得其順而意可以通焉所謂理者猶是竹木之色理人身之腠理而斧斤之施氣液之宣非此則不得其路矣文亦然是以名焉

小曰文理大曰血脉血脉貫穿一篇文理錯綜一句血脉不貫猶是華人之不

能文者若文理不綜決是夷人侏儒耳可忽乎

粗曰文理精曰句法句法巧拙之關文理華夷之岐詩文者中華之藝也學爲中華之藝而未具中華之舌驟欲其巧不亦謬乎故先文理而後句法

夫文理者在上下之分而已夫學者做先覺之所爲也必先知先覺之所爲而後可得而做之矣是以欲學文理者要須先將古人文章來逐句逐字研究將去然後可以有知夫文理之所序而得其所順焉所謂研究之法有虛實之異虛者情思之文字也實者事物之名目也且論虛字研究之法則有二曰離合曰移易離合之法即是將一句來劈頭直下讀去若二三字若三四字上下更互一離一合而看此乃所以就華人之正也移易之法即是就一句中若一字若二三字上下遠近移易其所而在而看此乃所以正夷語之失也假舉朱夫子大學序中一句以示其例

不能皆有以知其性之所有而全之也

離合之法 不者不何乎能之也不得矣此以自然之勢而言以上文能者不能自然之勢而言以上文能者不能

能得何事乎悉皆然也不能得矣皆者生民皆者何事皆然乎有之也皆然矣有者何事有之乎所以者有之矣以者何之所以乎於知其性而全之也所以然矣此以字指知者何知乎其性之所有也其字指其性之所有五字涉實字故不釋於此也而字接連上下之辭故下此字則上下二意矣全者全何乎全之矣之者何乎指句中其性之所有矣猶云以知其性之所有以全其性之所有且用之字以就省略此以句中而字知其知全之爲兩事也如此離合錯綜看去而知此句文理之正當如此焉以上離合法畢

移易之法 皆不能以知其性之所有而全之也

若本文則知己性之所有與全己性之所有之兩件生民悉皆有所以然也不能之矣然則生民之中有知而全之者焉有不知不全者焉正與上文或不能齊句相應若此文則皆字在不能之上此不能二件也生民悉皆然矣然則知之人全之人生民之中絕無焉乃不與上文或不能齊句相應了

皆以不能有其性之所有而全之也

此文與上例大同而小異大同則以皆字在不字上故也小異則以以字之所在不同故也以字在知字上則須帶知字照全字而看此有所以而知有所以而全也在不字上則有所以而不能之也不字得以字大有力量此小異也

不能皆以其性之所有而全之也

此與本文大同而小異大同則以不能二字在皆字上故也小異則以皆有倒置故也有字在皆字下則悉皆之生民有以知以全之氣質也此皆字指生民言主生民而看則有者生民之有而指氣質也有字在皆字上則皆字管有字不得皆字管有字不得則主生民而看亦不得焉既不得主生民而看又上文別無管有字之字之字上則是劈空將道理說起然則全之之下無之理二字則文義不分明也

不能皆以有其性之所有而全之也

此亦與本文大同而小異其同異之分准上以字在知字上則有所以而知之

全之也在有字上則有所以而能有知之全之之性也然則知全之所以者氣質之稟也有知全之性之所以者氣質之授也上文之應否可以見

不能皆以其知性之所有而全之也

亦准上知字在其字上則以字止被知字而不及下却應皆字知字為能其字為所其字與性字一連不斷猶云己性也在其字下則以字活動且被下之六字其字為能知字為所句尾之字指性之所有四字而其知猶云自知也蓋自知性之所有此所以也以此自知而乃皆有能全之几以字活動則必有所向故以全之為其所向焉非若本文以字之以上文氣質為所以而以知與全為所向比矣

不能皆以有其性之知所有而全之也

以字活動准上知字在其性上則猶云自知己性也在性之下則其知也性之知也性為能知為所而所有不限於性中之所有該包太泛不能皆以其有性之知所有而全之也

以字准上有字在皆。字下則管下十一字而為皆。字所管猶云以知性之所有與以全性之所有者悉皆有之矣。在其字下則管下五字或八字。然做管八字而看則以字無所向故宜做管五字而看也。其字為能有字為所其字指生民蓋猶云知所有是性之為也。生民自有此性焉。以此之故能全之矣。與上文語勢不應。

不能皆以其性之有知所有而全之也。

以字准上此有字在性之下則猶云所以能知所有者於其性之中而有之也。性為能有為所。

不能皆以其性之知所有而有全之也。

以字管下六字有字在全字上則猶云悉皆不以己性之能知所有而乃有全之焉。若以知所有則不能有全之也。

皆以知其性之所有而不能有全之也。

此不能有三字限於全之二字而不關於而字上之八字了。若上文云氣獨清

而質獨駁則義理得通矣。猶云生民悉皆以氣清質駁之故雖能自知己性之所有然有全之道則乃不能之也。

如右上下移易看去而後知此句文理之不可以不如此矣。已上移易之法大概畢。

凡欲學文理者須將大學中庸章句或問等文理平生之書而其虛字之處用前二法研究得過以終一卷然一切典籍之文理虛字之處無不釋然焉。次論實字研究之法則又有二曰直讀曰顛倒直讀者順流直下讀去顛倒者上下顛倒看來亦是虛字之離合移耳。但不如彼大難焉。大抵在上為綱在下為目。在上為別在下為泛。假如大學之書此書通一切之書是泛大學所以區別其為此書是別。

書之大學 此大學通學校教法典籍是泛書所以區別此大學之為書是別性之所有 此性綱也所有目也 所有之性 此性目也所有綱也然所有不可以為綱必別有為綱者而在上面

右實字、文理大概如此較之、虛字儘易分曉、故不亦煩言、學者其自得之而可也。

詩家文理亦同上、法但有些少異處、難辨以言、假如行盡江南數十程、此與文章之文理同者、行盡一連不絕、是活動文字、管下五字、而應次句入字、江南是綱數、十程是目、又如曉風殘月入華清、此與文章不同者、如文章則風月爲能入華清、爲所入、乃曉風殘月之入、而向華清也、如詩則曉風殘月是將行盡而入、時節之風景來、而說乃至於曉風殘月之天、我方行盡那數十程、而得入於華清也、蓋詩者字數有限、故含蓄若干文字、了所以不同也。

○（以下雜文）

但來先生秘授……先生當世名儒、海內文宗、學極宏博、識洞精微、是書固其土直、所以陶鑄髦士者、可謂學海之津梁、文途之指南也、但卷帙頗浩、割闕之資、故權分初編二編、次第上梓、其初編載半虛字、虛字二編有實字助字、今將

初編、鑲入梨棘、若其二編、須初編行、世後、廼謀嗣出、海內諸君子、其勿譏此爲殘本、崎冊哉……麗澤堂藏版（これは麗澤堂初編の表紙の裏面にあり）

竹里先生改正初編之殘字、別撰千有餘字、爲之訓譯、合之殘字、名曰譯筌、後編頃者、就其門人子裕、岡君請上木、乃命割厥三卷、已成其餘、尋刻云……麗澤堂主人誌（これは後編三卷の結末にある文なり）

○ 一、初編には但來先生口授、武陵僧聖默、吉有鄰筆受とあり、後編には但來先生遺訣、竹里先生補譯、龜山岡好問子裕校訂とあり

一、初編六卷は正徳乙未歲正月吉日、洛東知恩院門前、澤田吉左工門の刊行にかゝり、後編三卷（残り六卷は未刊）は寛政丙辰歲九月吉日、大阪心齋橋南敦賀屋九兵衛、洛東知恩院門前、澤田吉左工門兩氏の刊行にかゝれるものなり（寶曆三癸酉彌生吉辰再版とあり）

例言十二則

一、譯文筌蹄(前編六冊、後編三冊)は、荻生徂徠先生、茂卿、二三二七—二三三八(用字格(四冊)は、伊藤東涯先生、長胤、二三三〇—二三九六)の手に成れるものにして、兩書共に、斯界の珍たり、何れも絶版の體にて、稀に、店頭に古本として現はるゝあるのみ、殊に、譯筌後編の如きは、容易に手にするを得ず、於是か、合冊して一卷となし、以て斯道に志すものゝ便を圖らんとす。

二、譯筌の如き、その字數、三百四十九類、二千四百三十四字の多きを含めども、單に雜然駢列せるのみなるを以て、一字を見出すだに、容易の業にあらず、余之を憂ひ、をこのわざながら、その組織を變更し、更に類を立て目を分ち、以て索引に便ならしむ、亦學者坐右の好伴侶たらんを欲して也。

三、本書卷頭には、發音索引、及び、字畫索引の兩種を添へ、何れの方面より、容易に搜索するを得しむ、兼て、同字異訓の表を掲げて、重出の文字を知らしむ。

(イ)發音索引について……例へば、同索引について、直の字を知らんとせば、ナの部、直の條下を見るべく、又、衝は、ツの部、撞を、指は、スの部、捨の條下を見るが如し、されど、領知の條、見呈の條、峻勸の條、黨偏の部、脛開の部等を見出すには、須らくその彙類に着眼し、徐に尋究せざる可らず。

(ロ)字畫索引について……訓譯し難き漢字、又は、譯し得ても、果して本書に、さる文字のありやなしやを驗するには、同索引に依らざる可らず、例へば、困は七畫、鮮は十七畫、蹟は二十二畫の部を見るが如し。

(ハ)同字異訓について……重出の文字は、その度毎に、訓譯異なるを

以て、字畫索引中に、一類として輯集せり。例へば、徐の字は、閑の部にも緩の部にもあるを以て、兩所について調べざる可らず。又、美の如きは、善、美、甘、褒の四條下について、四種の訓譯を見出すが如し。

(二) 本文なる號について……本文中、各題目の下に、括弧して何號々々とあるは、原本の枚數を示せるものなり。例へば、(二、三四號)とあれば、前編二卷三十四枚目、後三、(二、四號)とあれば、後編三卷二十四枚目なるが如し。

四、斯學を研鑽するの士は、まづ、譯筌について、漢字の種別を識得し、尋いで、用字格に依りて、漢文の句法章法、並に、位置排列等を討究せば、その得る所、蓋し鮮少ならざる可し。

五、譯筌二千四百三十四字は、大概、動詞、形容詞の二に過ぎざるが如しといへども、又、副詞、專、類、懸等、名詞、罪、禍、朴、慘、文、誠等、等の類、少からず。

六、譯筌の本文中、各題目の前には、必ず、セマル、キユ、カツ、セマシ、トホシ、

ツミ、スナホ等の如く、同類の文字に通有せる訓譯を施せど、往々、妥當を缺くものなしとせず。

(イ) その内容を代表し得ぬもの……例へば、アザムクの條下に、侮、掠あり。ウヤマフに、謹、慎あり。スクナシに、弱、幼あり。スバシに、冷、寒等あり。是等は、何れも、アザムク、ウヤマフ、スクナシ、スバシにては、その内容を十分に代表したるものといひがたし。この類、尙、多し。

(ロ) 兩條下に、同譯語ありて、代表的訓譯を附しがたきもの……例へば、食の下に、嚼、咬あり。饑の下に、噬ありて、何れも、カムと訓ず。是等は、何れとも定めがたし。

(ハ) 適譯の存せぬもの……例へば、ウナル(吟)、ツマル(密)の如きは、適譯とも認めがたし。

七、譯筌は、主として、徂徠先生の口授を門人の筆記せるものなるを以て、語句に一種の生氣ありて、後に先生の風采を躍如たらしむるの概

あり。奇の部に、東涯が史記の素讀も知らぬを痛罵して、『近年伊藤が用字格とやらん云ふ物に顛倒なりといへるは史記を知らぬ故なり』云々とあり。ざるを、茲に該書を探りて、譯筌に添へたるは、をかしき對照にあらすや。

八、譯筌は、前述の如く、口授を筆録せるものなれば、文法、假名遣はた、送假名句讀法等に於て、稀に、その通則を破れるものゝあるは、亦止むを得ざる可し。今、思ふ所ありて、強ひて改めず、なるべく、原文を保存せんことに努めぬ。

九、譯筌編著の動機は、先生の題言に明かなり。曰く、『予昔趨先大夫庭與聞閑靜字義。此其撥脫和訓精數字詰之所職由。故是編亦以此二字爲首則。示不忘本也。』とあれど、組織變更の結果、五十音順に並列せるを以て、先生の記念たる閑靜の二字を以て、首位に置く能はざるは、深く遺憾とする所也。

十、又研の條下に、擦壺とありて、本文に擦壺とあるが如き、又、對の條下に、坏字掬の部あれど、本文にはなく、而して、掬の字の末文は、單に用字に終止して、意味完了せざるが如き、又、錫の條下に、賚の目ありて、本文に説明なきが如き、多少の錯誤、或は、脱漏なしとせず。

十一、讀者は、本文以外、別に左の題項に留意せんことを望む。

▲譯筌序文中

(イ) 題言十則

(ロ) 凡例三則

(ハ) 文理三昧序

▲用字格序言中

(イ) 凡例

以上所記の序言は、先生の達識逸材を證するに、好箇の資料ならん、殊に、余の敬服に堪へざるは、題言十則に於て、近世語學教授の眞髓を發

願ふに、作文力、翻譯力、漢學力の萎靡減退せるの今日、多少の參考たるを得ば、獨り校訂者の榮のみならず、抑亦、兩先生の所思を繼承せるものといふ可し。

明治四十年八月中浣東京牛込の僑居に於て

小泉秀之助謹識

▲記念碑を望む者は、之を建つる價なきものなり。
▲蜜蜂が薔薇に處するの道を學べ。蜜を採りて、棘を棄つべし。
▲大人が達し得たる位置は、一躍によりて得らるべからず。是れ彼等が友の眠れる間に、夙夜匪懈の功によるものなり。

譯文筌蹄

發音索引(五十音順)

ア部

○〔あ〕	し	惡醜隱凶否秀歹兇	.....	頁數		
○〔あ〕	や	文紋綺斐絢彬斑駁縹	.....	三		
○〔あ〕	ざ	や	か	榮鮮靚	.....	六
○〔あ〕	き	ら	か	明昭顯彰晰瞭皎晶且白灼耿曙諦覈熙	.....	七
○〔あ〕	た	、	か	暄暖溫熱暑炎煦燠嫗	.....	三
○〔あ〕	ら	は	る	彰著見現顯露暴形彪旌甄表章	.....	一五
○〔あ〕	ら	し	し	粗略暴荒蕪	.....	三
○〔あ〕	た	る	る	中當應亢敵抗抵	.....	二五
○〔あ〕	や	し	し	奇異偉珍崎怪妖詭	.....	二九

○〔あ〕 合會逢遭遇 值晤妬媾觀 遊避近配併還戮……………三
 ○〔あつまる〕 聚集輯攢叢鍾萃纂哀屯團搏積湊輳……………三六
 ○〔あま〕 餘剩贖饒衍羨贏尤長零奇畸……………四三
 ○〔あやふし〕 危殆……………四三
 ○〔あまねし〕 普溥周遍汎旁浹洽……………四四
 ○〔あさし〕 淺薄菲涼瀉澆稀淡……………四五
 ○〔あつし〕 厚敦篤醇醇腴渥濃……………四六
 ○〔あたらし〕 新鮮改俊更……………四九
 ○〔あをし〕 青碧綠紺翠縹緗蒼……………四九
 ○〔あかし〕 赤紅丹絳緋殷駉朱……………五一
 ○〔あそぶ〕 游遨熙戲劇諠淫慰……………五一
 ○〔あざむく〕 欺詭給謾瞞誕誑誑誣罔矯侮易強陵掠……………五五
 ○〔あやまる〕 誤謬錯差訛註僇愆過失皆……………五七

○〔あらし〕 爭競……………五九
 ○〔あ〕 舉揚抗扛……………六〇
 ○〔あたふ〕 與予界付……………六一
 ○〔あ〕 踪跡痕武……………六一
 ○〔あが〕 昂翹颺……………六三

イ部

○〔いそがし〕 忙鬧匆冗……………六四
 ○〔いそ〕 急速疾迅駛過遽早夙利銛銳敏……………六五
 ○〔いやし〕 卑賤固陋俚鄙野……………七一
 ○〔い〕 入容納沃滅沒淪……………七二
 ○〔いづ〕 出突出……………七三
 ○〔いたむ〕 疼痛傷……………七五
 ○〔いやす〕 癢痊已愈瘰癧……………七七

- (ら た む) 悼痛傷戚愴慘惛悵惻怛隱慟……………七
 - (ら む) 忌諱憚厭敦嫌簡斥……………九
 - (ら か る) 怒噴瞋忿恚憤憤憤悶……………八
 - (ら つ は る) 僞詐賈假妄矯詭誦虛伴……………八
 - (ら た る) 至到臻款格假屆造詣達底迄訖距放致耆來輸戾傳
任括稽極抵次效……………五
 - (ら だ く) 抱擁懷……………三
 - (ら ま し む) 戒誠警做箴敕……………三
 - (ら ゆ) 痊已愈瘥瘳……………六
 - (ら の る) 祈禱禱……………六
- ウ部
- (ら こ く) 動搖撼蕩……………七
 - (ら つ く し) 美麗好妍媚變艷姣姘妖靡曼姝……………九

- (ら つ る) 移遷徙映寫摹臨描抄謄……………三
- (ら か ぶ) 浮汎漂漾……………五
- (ら る は ふ) 溼潤滋澤沾濡滂源……………六
- (ら ま し) 甘美旨甜熟茗……………八
- (ら れ ふ) 愁憂患閔恤愀忡慘哀悲憐矜……………八
- (ら ら や む) 羨歆艷……………三
- (ら ら む) 怨恨冤啣慊憾望……………三
- (ら や ま ふ) 敬慎謹欽寅恪恭肅肅莊嚴儼……………三
- (ら た が ふ) 疑貳猜訝怪……………五
- (ら ぼ ふ) 奪篡褻……………六
- (ら つ) 打拍擊撲擗討毆琢伐搥摑搏拊拊……………七
- (ら る) 賣沽售……………九
- (ら た ふ) 歌謳謠唱倡……………九

- [う た ふ] 吟哦咏嘯呻……………三二
- [うつたふ] 訟訴……………三三
- [う] う 餒饑餓……………三三
- [う] く 受承稟款饗……………三三
- [うかゝふ] 窺闕問寮伺候闕……………三五

才部

- [お ほ し] 衆多饒夥……………三六
- [おろそか] 疎疏簡濶……………三六
- [おほいなり] 大太鉅巨洪碩冢浩不恢宏闊……………三九
- [お] ゆ 老耆耄耄衰……………三二
- [おも] ふ 思懷憶念想意惟以為謂欲願……………三三
- [お] こ る 奢驕侈倨傲泰夸誇矜……………三五
- [おこたる] 懈惰怠慢弛倦勸……………三六

- [お そ る] 恐懼畏怖怕惶惕慄懼悚悚悸惴怯懦嚇……………三七
- [おどろく] 驚駭愕脅劫……………三九
- [おろか] 愚拙侗癡蠢蠢駭魯頑驚鈍拙怯懦孱……………四〇
- [おもんばかり] 慮臆億忽……………四二
- [おもむく] 赴趣趨歸旨……………四三
- [お] ふ 追逐趁趕從……………四四
- [お] す 推盪押壓按切排擠抑摩……………四四
- [お] ふ 荷擔負戴任……………四七
- [お] く る 餽歸遺貽贈饋饋餉餉饋問送贈……………四七

力部

- [か た し] 剛堅固硬牢確鞫鞫強勁難叵……………四九
- [か] く 欠缺闕虧齟玷……………五四
- [か] ざ る 飾賁文糺裝……………五五

- 〔か く る〕 隱藏潛匿韜度竄秘……………一五
- 〔か な ふ〕 愜叶協合諧適稱副……………一六
- 〔か は る〕 變化渝換易貿博更代替兌改悛……………一七
- 〔か さ なる〕 重疊層申累沓襲複覆駢……………一七
- 〔か ぬ〕 兼該攝包……………一七
- 〔か が む〕 屈僂矯揉撓反……………一七
- 〔か ろ し〕 輕輜佻……………一七
- 〔か わ く〕 燥乾曠唏枯槁死涸……………一七
- 〔か ら し〕 辛辣苛茲……………一七
- 〔か つ〕 勝克捷戡羸……………一六
- 〔か へ る〕 歸回還旋廻反返復……………一六
- 〔か く〕 翱翔翥……………一八
- 〔か く〕 搔抓爬撓撓昇……………一八

- 〔か ぶ〕 挑揭褰擡……………一八
- 〔か ぶ〕 買買沽市糴……………一八
- 〔か く〕 懸掛繫搭羅維羈嬰鈎羅……………一八
- 〔か ま び す し〕 喧嘩囈聒囂囂……………一八
- 〔か ぶ〕 飼餵畜養牧哺育豢頤鞠葦餌……………一八
- 〔か へ り みる〕 顧省眄……………一八

キ部

- 〔き よ し〕 清澄淨潔白爽廉……………一九
- 〔き は む〕 極致窮究研恭鞠鞠……………一九
- 〔き ゆ〕 消滅亡喪泯澀熄……………一九
- 〔き る〕 截切斫剪斬……………一九
- 〔き く〕 聽聞聆聆可肯……………一九

ク部

- く ら し 暗昏昧晦冥幽杳冥濛濛昏昏……………一九
- く は し 精詳審曲悉委……………二〇五
- く だ く 碎摧挫折……………二〇七
- く づ る 崩頽隕壞……………二〇九
- く さ る 腐朽……………二〇九
- く つ が へ る 顛覆翻飄……………二一〇
- く だ る 降下落墮墜隕頽墮……………二一〇
- く ろ し 黑玄黝黔緇黓黓黓……………二二二
- く る し む 苦毒困厄窘嗜……………二二四
- く る ふ 狂顛猖獗……………二二五
- く む 斟斟酌挹汲掬杯……………二二六
- く ら ふ 食喫吃嚼嚼咀咬哺味飡餐……………二二六

ケ部

- け が る 汗穢褻瀆點浼塵穢……………二二九
- け は し 嶮阻峻峭……………二三一
- け が る 汚穢注凹坳……………二三三
- け る 蹴蹶跌踢……………二三三

コ部

- こ な が き 糶糶餽……………二三三
- こ と な り 殊異別特他……………二三四
- こ る 凝凍泥滯澀……………二三六
- こ ゆ 肥腴豐胖……………三三九
- こ ろ よ し 快收慊……………三三九
- こ ぶ 媚阿諂諛調……………三三〇
- こ の む 好嗜喜樂善欲願冀凱希幸庶……………三三一
- こ た ふ 答對報酬酢應唯俞諾應肯頷……………三三三

- [こ] ふ 請乞巧……………二三五
- サ部**
- [さ] わがし 躁噪譟騷……………二三八
- [さ] か ん 盛昌隆壯熾藹茂蕃般阜榮……………二三八
- [さ] か ふ 逆忤……………二四一
- [さ] く 裂坼剖割劈擘統析殺……………二四三
- [さ] ら は ひ 富福……………二四四
- [さ] と し 智哲睿敏慧穎聰……………二四五
- [さ] か し 黠狡猾賢佞……………二四六
- [さ] る る 去遠避除距屏遠……………二四七
- [さ] る る 探搜索度……………二四九
- [さ] る る 獻捧擎奉上……………二五〇
- [さ] ふ 支柱撐攔遮障礙……………二五一

- [さ] す 指差刺挾插 夾掖措……………二五二
- [さ] け ぶ 號叫嗚啼泣哭嘒轉呀……………二五三
- [さ] む 覺寤醒……………二五四

シ部

- [し] づ か 閑靜靖恬寂寞寥閑舒徐謚……………二五五
- [し] げ る 繁蕃茂稠滋……………二六三
- [し] ば ら く 豐少須臾頃刻俄頃少之頃之姑且……………二六五
- [し] ぼ し ば 數屢……………二六六
- [し] き り 頻荐切……………二六六
- [し] た が ふ 順從隨循率遵徇沿遜服尾……………二六八
- [し] づ む 沈涵溼淪鎮溺……………二七四
- [し] く 布敷播席藉鋪及如若……………二七五
- [し] ぼ む 萎繭凋……………二七六

○し ろ し 白素皎皚皓……………二七七
 ○し た ふ 慕戀……………二七七
 ○し た し む 親睦好昵暱愛仁德澤化恩惠寵幸嬖慈友……………二七六
 ○し の ふ 忍耐堪勝任……………二八二
 ○し る 知識覺悟喻曉會領解了……………二八三
 ○し わ む 嚶嘯……………二八六
 ○し め す 呈示似視見觀……………二八六

ス部

○す な 俗 朴素質淳慤樸……………二八七
 ○す ゝ し 涼冷寒凄凜沍……………二九二
 ○す ご す 過淫浮超踰越躡邁絕……………二九四
 ○す く な し 少弱幼稚天……………二九六
 ○す ゝ む 進前薦羞獎……………二九七

○す つ 捨棄捐擲投拋廢委……………二九九
 ○す く ふ 救拯振濟……………三〇〇
 ○す ゝ む 勸諷諫喻說撩賺唆……………三〇一

セ部

○せ ま る 逼迫薄……………三〇四
 ○せ ま し 狹隘陋褊穿……………三〇五

ソ部

○そ な ふ 具備供辦給庀……………三〇六
 ○そ ふ 添貳副從傍……………三〇〇
 ○そ ば だ つ 欹傾側岸峙……………三〇一
 ○そ ゝ 注濺洒瀉沃澆灌澆潑……………三〇三
 ○そ し る 誹謗訕詆刺讟譏誚毀嘲斥短詭……………三〇五

タ部

- 〔た が ぶ〕 差違忒左更互遞迭舛齟……………三三八
- 〔た 〕 ㊦ 斷絶剿殄裁製制……………三三二
- 〔た け な は〕 閑酣……………三四
- 〔た ふ る〕 仆倒踣斃償……………三三五
- 〔た て〕 縱縮袤經豎起作興立建樹植卓……………三五
- 〔た ひ ら〕 平夷坦蕩扁匾片……………三三八
- 〔た か し〕 高崇喬亢……………三三九
- 〔た つ と し〕 尊貴崇宗尙上……………三三〇
- 〔た る〕 垂低妥帖鞞樂……………三三二
- 〔た の し〕 樂娛嬉熙愷悰豫……………三三三
- 〔た け し〕 武猛獷犇悍驍梟勇威豪俠烈剛毅強暴虐兇賊慘刻……………三四
- 〔た く み〕 巧工……………三三七

- 〔た づ ぬ〕 原尋釋紬踪跡討……………三三八
- 〔た く は ぶ〕 蓄貯儲……………三三九
- 〔た く 〕 敲叩扣欵……………三四〇
- 〔た 、 か ぶ〕 戰鬪格……………三四一
- 〔た す く〕 佐佑輔翼助介亮資毗援扶贊獎……………三四一
- 〔た の む〕 憑賴負怙恃……………三四五
- 〔た ま ぶ〕 錫賜贖釐賚……………三四七

チ部

- 〔ち か し〕 近邇親……………三四八
- 〔ち る〕 散渙……………三四八
- 〔ち ひ さ し〕 小少微么些瑣鮮寡渺僅纒劣……………三五〇
- 〔ち か ぶ〕 盟誓矢契……………三五二

ツ部

〇〔ま〕	密緻縝稠緊嚴……………	三五四
〇〔ま〕	ね 常恒庸彝夷經營雅每……………	三五六
〇〔ま〕	くす 盡竭殫罄既悉殲……………	三五九
〇〔ま〕	らなる 連聯綿列陳行羅……………	三六〇
〇〔ま〕	く 續繼紹接嗣續廣次亞……………	三六一
〇〔ま〕	ぶる 墊刊禿智……………	三六四
〇〔ま〕	ひゆ 潰爛糜費……………	三六五
〇〔ま〕	ままる 促約縮肅蹙……………	三六五
〇〔ま〕	かる 羸疲憊罷……………	三六七
〇〔ま〕	とむ 勤務孜瘁努力勉勗懋勵策怒激……………	三六八
〇〔ま〕	まづく 蹶跌蹉跎踉蹌……………	三六九
〇〔ま〕	く 撞擣杵春突衝築……………	三七一
〇〔ま〕	く 粘麗付着就卽……………	三七二

〇〔ま〕	告訊諄語詰詔命報諭……………	三七三
〇〔ま〕	み 罪辜坐……………	三七四
〇〔ま〕	つしむ 祗愿虔竦……………	三七五
テ部		
〇〔て〕	らす 照燭光耀曜熒煥煜映……………	三七六
ト部		
〇〔と〕	ほし 遠遐遙遶迢迢遐除悠緬綿杳渺迴懸迹……………	三七七
〇〔と〕	のふ 調劑勻齊整勅飾諧……………	三八一
〇〔と〕	と 果遂敢決……………	三八六
〇〔と〕	ほる 通達透徹洞融泱享……………	三八九
〇〔と〕	づ 閉闔闔關鎖鍵捷……………	三九三
〇〔と〕	まる 止留停住駐泊淹宿遏逗滯竣沮畜尼……………	三九四
〇〔と〕	がむ 咎尤……………	三九六

○[と] る 執操取採把撮資拈乘柄攬持撥捫收援牟……………三九七
 ○[と] ら ふ 囚俘虜禽捕……………四〇一
 ○[と] ふ 問訊咨諮詢詰訪弔唁存聘……………四〇二

ナ部

○[な] ら ぶ 並井併駢比雙儷匹配殺排……………四〇五
 ○[な] か ば 半央……………四〇七
 ○[な] ほ し 直縮正端貞方紕規匡董督訂尹……………四〇八
 ○[な] め 斜邪袞邏迤……………四一四
 ○[な] が し 長永脩曼悠……………四一四
 ○[な] が る 流涓溜霽滴瀝……………四一六
 ○[な] ひ く 靡嫋纏閃颯……………四一七
 ○[な] や む 惱艱難屯運蹇……………四一八
 ○[な] げ く 嘆嗟咨歔歘感……………四一九

○[な] る 馴擾懷狎褻媾習慣肄傲傲……………四二〇
 ○[な] く さ む 慰戲諶劇……………四二三

ニ部

○[に] こ る 濁渾……………四二三
 ○[に] ほ ふ 香氣臭薰芸芬芳菲馥馨腥臊羶……………四二四
 ○[に] く む 惡憎妒嫉媚猜……………四二六
 ○[に] へ 逃遁遜遁道遜竄……………四二六
 ○[に] き は ふ 賑贍賙……………四二七
 ○[に] ぢ 煮烹煎……………四二八
 ○[に] ら む 睨睚眦瞪盱……………四二八

又部

○[ぬ] く 擢挺拔抽脫卸……………四三〇
 禾部

○〔ねんころ〕 懇苦款歎丁寧……………四三二
 ○〔ねぶる〕 饑茄啖噉舐飴餵啜飯餒……………四三四
 ○〔ねむる〕 眠睡瞑寢寐……………四三五

ノ部

○〔のこる〕 殘遺貽……………四三六
 ○〔のぶ〕 伸舒展張攤宣述申據揆摛陳紆叙延衍邈逞熨……………四三七
 ○〔のぼる〕 升昇陞騰上登陟躋沂沿洄襄……………四三九
 ○〔のむ〕 飲吞咽嚙啜呷吸嘗吮……………四四〇
 ○〔のぞむ〕 望眺臨莅踰枕……………四四五
 ○〔のる〕 乘騎跨駕載上昇登……………四四七

ハ部

○〔はしむ〕 始初首創昉肇甫萌芽兆朕胎……………四四九
 ○〔はづ〕 愧慚忤恥羞赧怩怩詬辱恭慘……………四五〇

○〔はかる〕 計筭籌策略謀謨圖論議評諏商量料銓測稱規品
 揆度揣權虞營……………四五二
 ○〔はしる〕 走奔趨迸……………四六一
 ○〔はす〕 馳驚驅騁……………四六二
 ○〔はらふ〕 拂掃攘擺撥刷祓除禳遣……………四六三
 ○〔はなす〕 談話言辭說諺……………四六五
 ○〔はく〕 吐嘔噴噴……………四六七

ヒ部

○〔ひさし〕 久淹尙……………四六九
 ○〔ひとし〕 均齊等侔夷停勻敵醜……………四六九
 ○〔ひとり〕 一獨孤單子特……………四七一
 ○〔ひとへ〕 偏單僻倚黨比片……………四七三
 ○〔ひろし〕 廣博寬濶弘宏闊泛蕩擴……………四七五

○〔ひくし〕低卑庫下矮……………四七六
 ○〔ひたす〕浸漬沁淹漸涵醮……………四七七
 ○〔ひらく〕開闢啓披張發放闡敷牖拓肱訃……………四七八
 ○〔ひろふ〕拾掇拓撫……………四八四
 ○〔ひぬ〕摺捫捻揉按摩摸撫……………四八四
 ○〔ひつさく〕提撕携齎挈……………四八五
 ○〔ひざまづく〕跪踞踞蹲……………四八六

フ部

○〔ふたつ〕二兩……………四八八
 ○〔ふかし〕深遠潛幽與玄濔浚……………四八九
 ○〔ふるし〕舊故原古……………四九〇
 ○〔ふさぐ〕塞壅擁室杜梗鈿……………四九一
 ○〔ふむ〕履踏躡踣躡藉踐蹈……………四九三

○〔ふるふ〕振揮奮震篩羅戰顛……………四九四
 ○〔ふくむ〕合銜嚙餒……………四九六
 ○〔ふす〕臥伏俯頽偃……………四九六

ヘ部

○〔へる〕減耗損……………四九七
 ○〔へだつ〕阻隔間……………四九八

ホ部

○〔ほがらか〕朗廓豁敞……………四九九
 ○〔ほしいま〕放逸縱恣肆擅橫……………五〇〇
 ○〔ほむ〕褒美讚嘆譽賞頌……………五〇一
 ○〔ほゆ〕吠吼嘶啞哮咆嗥……………五〇三

マ部

○〔まつたし〕全完……………五〇三

- [まじ]る 雜交接參攙間混拌筵廁錯……………五〇四
- [ます] 益增倍滋埤彌加長……………五二〇
- [ま] 枉曲櫻鉤勾抹回迂婉……………五二一
- [ま] く 卷捲縈絡紆纏……………五二三
- [ま] ろ し 圓團渾丸……………五二三
- [ま] づ し 貧窶匱乏……………五二五
- [ま] こ と 誠信實孚眞實忱謹允洵諒忠衷……………五二五
- [ま] よ ぶ 迷惑……………五二八
- [ま] く 負輸屈……………五二八
- [ま] っ 祭祀祠……………五二九
- [また、く] 瞬瞬眨……………五二九
- [み] つ 實滿盈充塞填載……………五三〇

ミ部

- [み] だ る 亂擾紛滑汨櫻撓媵攪鬆殺清焚紊溷膠……………五三四
 - [み] つ 三參……………五三六
 - [み] じ かし 短庫……………五三九
 - [み] な ぎ る 漲溢濫……………五三九
 - [み] の る 熟稔……………五三〇
 - [み] だ り 妄濫漫猥……………五三〇
 - [み] が く 研磨摩磋礪屑樞槎擦磨……………五三一
 - [み] ち び く 迪導誘誅倡……………五三三
 - [み] る 視見看觀覽閱瞻覲謁察鑒檢矚親覩……………五三三
- ム部
- [む] な し 空虛曠……………五三七
 - [む] ら が る 羣明簇……………五三九
 - [む] さ ぼ る 貪婪饕耽……………五四〇

メ部

○[めぐる] 繞遶繚絜迴環巾周巡循匯軫旋運轉幹行帶圍……………五〇〇

モ部

○[もつばら] 純粹專顧……………五〇四

○[もどる] 戻悖拂悖狠悞……………五〇六

○[もる] 漏濬……………五〇八

○[もてあそぶ] 玩翫弄賞……………五〇八

○[ものうし] 嫻備……………五〇九

○[もとむ] 求徵索徵要覓干斷須需……………五〇九

○[もてなす] 謙宴燕筵接撥……………五一〇

ヤ部

○[やすし] 安寧康逸泰休綏妥易晏保……………五一〇

○[やはらか] 和柔軟輯脆脆……………五一〇

○[やむ] 已息輟止歇罷弭寢休……………五六一

○[やぶる] 破敗壞傷敝弊毀損債墮圮盡伎害殘……………五六一

○[やす] 瘦臞瘠毀……………五七〇

○[やまし] 疚疾病瘵瘵瘴瘴……………五七〇

○[やすむ] 休息憩歇……………五七一

ユ部

○[ゆる] し 緩徐漫綽寬……………五七二

○[ゆたか] 饒豐寬裕優……………五七四

○[ゆく] 行往徂征之如逝邁步適武……………五七六

ヨ部

○[よし] 善好佳臧嘉智良美懿淑徽毅祥吉可克能……………五七九

○[よこ] 橫衡延……………五八五

○[よろこぶ] 喜欣忻懽歡驩怡悅擇豫慶……………五八五

○[よ] 呼喚召招徵速辟聘塵……………五八八
 ○[よ] 讀誦諷……………五八九

ワ部

○[わ] かる 分別離析判類派儀賦決訣放發縱……………五九〇
 ○[わ] く 湧沸……………五九九
 ○[わ] づらはし 煩悶累勞劬犒……………五九九
 ○[わ] する 忘設遺恕……………六〇一
 ○[わ] たる 渡涉濟亘竟徑揭厲彌……………六〇二
 ○[わ] ざはひ 禍殃皆厄災……………六〇三
 ○[わ] ら 笑咄哂咧矧噱駭粲……………六〇五

ヲ部

○[を] はる 終畢卒訖竟已沒閱……………六〇六
 ○[を] しむ 吝惜嗇愛慳……………六〇八

○[を] どる 跳踊踴躍……………六〇八
 ○[を] る 折拉拗摺疊沓重襲複申……………六〇九
 ○[を] し 誨教訓詰基……………六一三
 ○[を] る 坐居處座在宅……………六一三

▲二見鴻こち吹く風にあげそめて神世のままの春は來に鬼…橋千隆
 ▲千度見てちたびめづらし雲風のすがた定めぬ不二の芝山…千種有功
 ▲心あてに見し白雲は麓にておもはぬ空に雲るる不二の根…村田春海
 ▲子をおもふこゝろの道の心もて親につかへよ世の中の人…松平定信
 ▲君が世をおもふ心の一筋にわが身ありとは思はざりけり…梅田雲濱
 ▲うき事のなほ此の上につもれかし限ある身の力ためさん…熊澤蕃山

戲示學徒

一。學問は、飯と心得べし腹に飽くがためなり。掛物などの様に、人に見せんとする時にはあらず。

一。書物は、金貨の帳のやうなるものなり。金なき人の持たらんに、紙紙かむほどの用にこそ。

一。學文は、置所によりて、善悪わかる。臍の下よし。鼻のさき悪し。

一。學文は、輕業のやうにするは悪し。輕業は、人を眼の下に見おろし、人のあたまを踏むものなり。

一。衣裳美しくかざり、人にすかれんとするは賣女なり。人の見る時、所縁をつくり、人に譽められんとするは、舞戲のものなり。今の學者は、どうやら此真似する様なり。

一。足の皮はあつきがよし。つらの皮はうすきがよし。人、諸共に小賢しく口はきけど、行ひは女童に見限らる。さる故、面の皮あつくなり、足の皮うすくなり、株ふむこと多し。よく心得てつゝしむべし。

梅園拾葉卷之下

發音索引 終

字畫索引

一	一畫	亡	凶
二	二畫	九	夕
三	三畫	大	文
四	四畫	小	少
五	五畫	么	少之
六	六畫	入	切
七	七畫	丁	勻
八	八畫	力	互
九	九畫	丁	中
十	十畫	子	充
十一	十一畫	三	分
十二	十二畫	已	化
十三	十三畫	欠	屯

匹	.....	四〇五	天	.....	二九六	旦	.....	七
止	.....	三九四〇五三	仁	.....	二七六	白	.....	七〇一九〇二七七
尢	.....	四二	友	.....	二六八	彪	.....	三〇六
仆	.....	三五	允	.....	五二五	且	.....	二六五
方	.....	四〇八	尤	.....	三九六	左	.....	三二八
尹	.....	四〇八	支	.....	二五一	叶	.....	一六一
勾	.....	五一	切	.....	一九七〇四四	他	.....	二三四
反	.....	一七五〇一七九	介	.....	三四一	代	.....	一六四
巾	.....	五四〇	帛	.....	四〇二	申	.....	六〇九
太	.....	二九	予	.....	二	包	.....	一七三
片	.....	三三八〇四七三	巧	.....	二二五	加	.....	五二〇
升	.....	四四二	五畫	.....	.....	比	.....	四〇五〇四三
及	.....	二七五	穴	.....	六四	半	.....	四〇七
丹	.....	五一	叵	.....	一四九	央	.....	四〇七
乏	.....	五五	可	.....	五七九	正	.....	四〇八

回	.....	五一	幼	.....	二九六	付	.....	三七二
申	.....	一七〇四三七	尻	.....	二四〇六三	召	.....	五八八
立	.....	三五	以	.....	一三三	叫	.....	二五三
巨	.....	二九	斥	.....	七九〇二五	矢	.....	三五三
丕	.....	二九	巧	.....	三三七	可	.....	一九八
永	.....	四四	失	.....	五七	示	.....	二八六
弘	.....	四七五	尼	.....	三九四	六畫	.....	.....
平	.....	三八	去	.....	二四七	回	.....	一七九
四	.....	三三	打	.....	二七	忙	.....	六四
出	.....	七五	扑	.....	一七	早	.....	六五
凸	.....	七五	叩	.....	三四〇	夙	.....	六五
立	.....	二二〇四八九	付	.....	六二	安	.....	五五一
古	.....	四九〇	囚	.....	四〇一	休	.....	五七一〇五五二
布	.....	二七五	市	.....	一八三	充	.....	五二〇
甘	.....	一〇八	切	.....	二五二	全	.....	五〇三

休	兆	等	拜	合	夷	交	曲	汗	光	朴	兇	吉	好	多
.....
五七九	四九	一四三	四〇五	三〇一六一	三二八〇三五六〇四六九	五〇四	二〇五	二二九	三七六	二六七	一〇三四	五七九	五九〇九九〇三二〇二七六	二二六
老	朱	旨	如	汚	汎	劣	曲	匡	朽	刑	圯	次	行	列
.....
一三	五二	一〇八	二七五	二二	一五〇四	三五〇	五一	四〇八	二〇九	三六四	五六六	三六二	三六〇五二	三六〇
存	扛	抗	扣	伐	牟	亘	如	行	次	至	妄	夸	弛	任
.....
四三	六〇	六〇	三四〇	一一七	三九七	六二	五七六	五七六	八五	八二〇五三〇	八二〇五三〇	一三五	一四七〇二八二	一三六

克	良	壯	完	牢	妥	利	迅	七	死	伏	宅	在	吐	吃
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	七	.....	.....	.....	.....	.....	.....
五七九	五七九	二三八	五〇三	一四九	三三〇五五二	六五	六五	七	一六	四九六	六三	六三	四六七	二二七
尾	戾	忤	舛	更	咸	均	汨	互	冷	形	見	灼	妖	否
.....
二六八	五八	二四二	三八	三八	三八	四六九	五四	二九二	二九二	一五	一五〇五三	七	二九〇九九	一
危	秃	折	伎	究	甫	初	每	抄	改	更	決	判	別	抗
.....
四	三六四	〇八〇〇九	五六六	四四九	四四九	三五六	一〇三	一〇三	一六四〇四八	一六四〇四八	三六六〇九九〇	五九〇	二三四〇五九〇	二五

杜	亨	含	浚	沃	沁	沈	低	泛	宏	作	伸	邈	迂	糺
四九一	三八九	四九六	七〇六七	三三〇七	四七七	二七四	四七六	四七五	二九〇四五	三三五	四三七	五四〇	五一	四〇八
妒	忌	希	吝	弄	忻	忡	忡	快	困	劬	赤	辛	拋	低
四六六	七九	三三一	六〇八	五四八	五八五	一〇九	二二〇	二二〇	二二四	五九九	五一	一七七	二九九	三三三
收	兌	走	住	迄	克	忘	忱	孚	忸	劫	努	孜	狂	忍
三九七	一六四	四六一	三九四	八五	一七六	六〇一	五二五	五二五	四五一	一三九	三六八	三六八	二二五	二八二

災	坐	告	夾	扶	助	佑	佐	抑	抓	汲	环	把	求	投
六〇三	六三〇七四	二七三	二五二	三四一	三四一	三四一	三四一	一四四	一八一	二二六	二二六	三九七	五五〇	二九九
似	呈	伺	听	見	承	吼	吠	吮	吸	吞	言	吟	叨	戒
二六六	二六六	二二五	一九六	二八六	二二二	五〇三	五〇三	四四四	四四四	四四四	四四五	二二二	六〇五	九三
委	炎	表	沓	昏	明	佳	阜	昌	空	固	和	易		
二〇五	一三	一五	一九九〇三七七	一九九	七	五七九	二三八	二三八	五三七	七一一四九	五五九	五五〇一六四〇五五二		

八畫

徂	往	奔	沮	泊	返	抵	估	戾	來	底	屈	到	知	倭
五七六	五七六	四六一	三九四	三九四	一七九	八五	八五	八五	八五	八五	八五	八五	二八三	二四八
拉	爬	拄	柄	奉	拓	委	拋	乘	拈	取	咎	爭	步	征
六〇九	一八一	二五一	三九七	二五〇	四八四	二九九	二九九	三九七	三九七	三九七	三九六	五九	五七六	五七六
界	拔	抽	肯	抱	沾	刷	拂	杵	拈	揆	拍	押	齊	拗
六二	四三〇	四三〇	一九八〇三三	九二	八〇一八三	四六三	四六三	三七二	二一七	二一七	二一七	一四四	六〇九	六〇九

咆	育	牧	呷	味	咀	祀	呻	咏	泣	疚	命	怙	招	呼
五〇三	一八六	一八六	四四四	二二七	二二七	五九	二二	二二	二五三	五七〇	三三三	三四五	五八八	五八八
玷	盈	勁	保	柔	急	忽	恬		怪	居	肝	枕	受	受
一五四	五〇	一四九	五五二	五五九	六五	六四	二五五		一五	六三	四六	四五	一三	一三
俄	迴	迢	迫	淒	映	幽	昧	昭	姝	姤	娟	美	茂	茂
二六五	三七七	三七七	三〇四	二九二	一〇一〇三六	一九九	一九九	七	九九	九九	九九	九九〇一八〇五七九〇五〇一	二三八〇三三	二三八〇三三

九畫

突	即	挑	俘	拯	昂	亮	卸	指	抹	吝	殞	管	晒
.....
七五〇三七	三七一	一八二	四〇一	三〇〇	六〇	三三一	四三〇	二五二	五一	四九〇四二	六〇三	六〇三	六〇五
矧	祈	刺	廸	契	食	咬	茄	咽	盼	眈	眇	臥	
.....
六〇五	九六	二五〇三五	五三三	三五三	二二七	二二七	四三四	四四四	四二八	五九	一八九	四九六	
十畫	迥	徐	疾	泰	晏	脆	剛	缺	般	督	能	素	紋
.....
五四〇	二五五〇五七二	六五	五五二	五五二	五五九	一四九〇三四	一五四	二三八	五七九	五七九	二八七	三	七

冥	匿	秘	朗	涼	荒	荐	純	勑	紛	紊	差	逆	悖	特
.....
一九九	一五八	一五八	四九九	二九二	三三	二六六	五四	三八一	五四	五四	三八	二四二	五四六	四七〇三四〇四四五
俵	梭	殊	逅	迥	配	兼	益	倍	耗	息	朕	畢	訖	致
.....
五九〇	一四	二三四	三三	三九	三〇四五	一七三	五二〇	五〇	四九七	五六〇五七一	四四九	六〇七	六〇七	一九一
破	害	挫	殺	消	倒	衰	育	紓	錢	起	建	展	冢	浩
.....
五六六	五六六	二〇八	二四三	一九五	三三五	四一四	五五一	四三七	四三七	三三五	三五五	四三七	二九	二九

峻	訓	哦	倡	訕	笑	病	疾	哢	哭	虔	祇	送	陪	訊
三〇一	六二	三三	一〇〇	三五	六〇	五七〇	五七〇	二五三	二五	三七五	三七五	一四七	四〇二	三三〇
	耽	乘	俯	座	恩	眠	候	莊	哮	恭	啄	哺	宴	嗣
	五四〇	四四七	四九六	六三	二七六	四三	二五	一三	五〇三	一三	四四	一八六	五五	五九
彬	淳	莠	祥	淑	盛	強	軟	康	敏	速	動	寂	寂	研
三	二八七	七	五七九	五七九	三三八	五五〇	五五九	五五二	四五〇	六五〇	九七	二五五	二五五	一九〇

密	略	粗	悉	浼	爽	淨	清	章	旌	彪	現	著	晦	皎
三五四	三三	三三	二〇五	二二九	一九〇	一九〇	一九〇	一五	一五	一五	一五	一五	一九	七
率		停	專	廁	混	參	接	頃	頃	淹	疏	疎	遜	
二六八		四六九	五四四	五四四	五四四	五四四	五四四	二六五	二六五	三九四	二七	二七	三六	
坤	參	排	晤	值	逢	庸	常	訣	描	徙	移	異	副	
五〇	五二八	四〇五	三三	三三	三三	三五六	三五六	五九〇	一〇三	一〇三	一〇三	二九〇	三〇一	

婉	規	側	智	崩	敗	裁	接	紹	陳	連	竟	終	悉	從
五二	四〇八	三二	三〇四	二〇九	五六	三三	三六三	三六二	三六〇	三六〇	六〇〇	六〇七	三九九	三二〇
悠	曼	脩	偏	張	衰	逞	叙	陳	狹	捲	帶	斜	旋	旋
四四	九九〇	四四	四七	四七	三五	四七	四七	三六〇	四七	五三	五二	四四	一七九	四四〇
乾	淡	涼	淺	深	淪	貶	降	陟	野	崇	庫	廡	廡	廡
一七六	四四	四四	四九	四九	三〇	二二	二二	四四	七	三九〇	五二九	三六	四七六	四七六

惟	痊	暴	貧	皎	紺	甜	張	啓	閉	梗	窒	通	涸	晞
一三	七	五九	五五	二七	四	一〇八	四六	四六	三九	四九	四九	三六九	一七	一七
猛	望	啣	庶	惜	欸	習	游	棕	悵	戚	悼	秋	患	欲
三四	一二	一二	三三	六〇八	四三	四〇	五	三〇	六	六	六	四九	一九	一三〇
訛	棕	陵	紿	假	羞	悻	楊	寅	奢	猖	強	鼻	鼻	鼻
五七	一五	五五	五五	八二〇	二九七	一三七	一三七	一三	一三五	二二五	三四	三四	三四	三四

替	博	質	換	淪	發	懈	循	順	復	等	禁	清	殺	間
一四	一六四	一六四	一六四	一六四	五九〇	一六一	二六	二六	五四	四九	五四	五四	五四	四〇五
創	既	損	減	傍	貳	單	尋	琢	換	散	湊	萃	集	偉
四九	三五九	四七〇	四七〇	三〇	三〇	四七〇	三〇	三六	二七	三八	元	元	元	元
甜	漣	費	割	裂	敞	傷	絕	羨	剩	貽	殘	極	敢	萌
三四	一五	三五	二四	二四	五六	五六	三三	四二	四二	四六	四六	四六	三六	四九

短	絕	越	超	普	僅	閱	渾	舒	絡	軫	循	紫	採	敬
五九	二九四	二九四	二九四	四	三五〇	二九〇	五三	四七	五三	五〇	五〇	五〇	一七五	三二
渥	腆	敦	稀	菲	湧	涵	滄	漣	瀦	登	貴	尊	喬	肅
四六	四六	四六	四六	四六	五九九	四七七	二七	二七	二七	四二	三〇	三〇	三九	一三〇
窘	勞	悶	痛	腴	蓋	富	黑	皓	菲	萎	發	開	間	透
二四	五九九	五九九	七〇六	三九	三三	二四	二二	二七	四四	二七	四七	四六	四六	三九

勝	堪	慍	娼	善	惠	媚	傲	蝶	喜	愀	爲	惻	悲	閱
一七〇	二八二	八二	四六	三三	二七六	三〇	四〇	四〇	五五	一〇九	一三三	七	一〇九	一〇九
訖	欺	狠	虛	詐	赧	愕	憚	惶	勗	勤	疎	欽	情	傲
五	五	五三〇	八二	八二	四一	一三	一七	一七	三六	三六	二七	二七	三三	一三五
埃	停	極	距	款	揣	揆	測	量	評	惑	喻	智	辱	鈍
三九四	三九四	八五	八五	八五	四五二	四五二	四五二	四五二	四五二	四五二	五八	二八三	二四五	一四〇

就	貯	須	度	搜	援	翔	跌	道	趁	揭	渡	進	距	傅
三三	三九	五〇	一五〇	二四九	三九七	一八一	三三〇	四六	一四四	一八〇	六〇	二九七	二四七	八五
貽	與	貺	酢	答	揮	援	揚	鈞	買	賀	捉	禽	款	春
一三	三	三	三三	三三	四九	四一	六〇	一四	一八	一八	四八	四一	三四〇	三七
煮	喻	聒	誅	喧	悉	詰	短	詆	啼	竦	竦	辜	詔	喚
四二八	三〇一	一八五	五三三	一八五	六二	六二	三三	三五	三五	三五	三七五	三七四	三七三	五八八

溼	一〇六	憊	一一二	羨	一一三
源	一〇六	煩	五九	歎	一一三
新	四	想	一一三	嫌	七九
稔	五三〇	意	一一三	嫉	四三六
達	三九九	愁	一〇九	冤	一一二
塞	四九一	嗟	四一九	愜	八一
隔	四九八	感	四一九	賊	三三四
闕	三九三	愴	六	逸	五〇〇
嫻	四七	淫	五〇二四	肆	五〇〇
腥	四四	愷	三三	誇	一三五
稚	二九六	馴	四〇	敬	一一三
毀	五六	肄	四〇	策	三六〇四二
傷	七〇六	睦	二七六	慄	一三七
嗜	二四〇三	愛	六〇二六	愧	四五一
愈	七〇六	齋	六〇八	詬	四五一

僂	四五一	復	一七	搏	一一七
誠	五五	雷	三四	招	四八四
宣	五五	遏	三九四	款	三四〇
愚	一四〇	馳	四六	虜	四〇一
頑	一四〇	遠	二七	資	一一三九七
猾	二四	獎	二九〇四	插	二五一
會	二八	跡	六二三八	措	二五二
解	二八三	遁	四六	詢	四〇一
註	五七	跳	六〇八	詰	四〇一
愆	五七	陀	三六九	對	三三
稱	四五一	資	三四一	報	二二〇三三
虞	四五一	棄	二九九	酬	二二三
戡	一六	樹	二六	辟	五八八
詣	八五	獻	二五〇	罪	三七四
達	八五	摸	四八四	磨	五七〇

察	飲	賺	象	養	飲	飯	話	盟	煎	頌	毀	嘗	號	愿
.....
五三三	二二三	四九六	一八六	一八六	四四四	四四四	四四四	三五三	四一八	五〇一	三二五	三二五	二五三	三七五
綽	漫	銛	鬧	寥	噎	食	載	跡	歇	閭	睡	匪	睨	睨
.....
六五五	六〇五	六〇五	六〇五	二五五	六〇五	五四〇	四四七	六二	五七一	二二五	四三三	四二八	四二八	四二八
蒙	暝	彰	駁	綺	飾	隱	嘉	榮	夥	填	滿	實	鞏	寧
.....
一九九	一九七	七〇四	三	三	一五四	一	五七九	二三八	二二六	五二〇	五二〇	五二〇	一四九	五五二

十四畫

粹	屢	紉	除	遞	遙	遠	精	嫗	塵	葵	廓	甄	警	替
.....
五四四	二六六	三七一	三七七	三七七	三七七	三七七	二〇五	一三	二九	三七六	四九九	一五	一九九	一九九
復	搏	團	聚	還	遶	背	詭	賦	遜	遞	違	嬌	撓	齊
.....
五〇九	三九	三九〇	三九	三三	三五六	二九	二九	五九〇	二六八	三三八	二四七	五四	一五〇	三六〇
誣	端	債	熄	腐	墊	綻	摧	債	製	綿	恭	肇	寢	竭
.....
五五	四〇八	三五	一九五	二〇九	三六四	二四三	二〇八	五六六	三三	三六〇	一九二	四四九	五六三	三五九

澆	滴	漸	漬	滲	漏	漲	漾	漂	廣	編	瑣	碩	演	幹
三三〇	四六	四七	四七	五〇	五〇	五九	一〇五	一〇五	四七五	三〇五	三五〇	三九	四三	五二
置	福	緇	緋	絳	綠	蒼	翠	碧	颯	棘	鍵	敷	稿	輕
五五	二四	三三	五	五	四九	四九	四九	四九	四七	一七	三三	二七〇	一七	一七
慢	豪	噴	厭	寧	慈	暉	慣	遨	慶	慘	慟	嘆	犒	痠
一三六	三四	八一	七九	四三	二七	二七	四〇	五一	五八	七六〇	一〇九	四一九	五九九	五七〇

滯	銓	算	誤	頌	睿	實	詭	誑	漫	偽	慚	惛	慎	備
三六〇	四二	四二	五七	二六	二五	五五	八二	五	五〇	八二	四二	二七	一三	五九
敲	招	搔	障	撫	蓄	奪	需	徵	翥	踊	遜	起	厲	違
四〇	六〇	一八	二五	四八	三九	二六	五五〇	五五〇	一八一	六〇	四二	一四	六〇	二四
鳴	誥	語	誠	禍	賑	徵	聘	輔	維	携	遣	禊	棧	截
二五	三三	三三	九	六〇	四七	五八	五〇	三四	一八	四八	四三	四三	五二	一九

衙	稟	聞	飼	嘗	嘔	誓	說	誦	誨	歌	嘆	誚	瘡	嘒
四九六	二三	一九六	一八六	四四	四七	三五三	三〇一四六五	五九	六三	二〇	五〇	三五	五七〇	二五三
暴	熙	靚	愨	質	殺	減	綏	銳	駛	誌	詭	寐	窳	
一五〇三三四	七	六	二七	二八七	五七九	五七九	五七〇六五	五	六五	四六	四六	四六	四六	二五
戮	遭	募	適	敵	膠	調	糅	數	緬	緊	審	熱	潔	澄
三	三	一〇	一六一	二五〇四六九	五四	三八一	三三	二六六	三七七	三五四	二〇五	三	一九〇	一九〇

十五畫

遠	樛	僵	踣	潰	階	劈	弊	庚	窮	罷	輟	盡	增	層
五四〇	五二	三五	三五	三五	二〇九	二四	五六	三三	一九二	五三	五三	三五九	五〇	一七
潤	嘆	醇	潑	溉	饋	墜	鄙	賤	窳	僻	橫	熨	興	
一六	一七	四	三三	三三	二二	二二	七	七	三三	四三	五〇六九五	四七	三五	三五
賞	翫	熙	嬉	憂	瘥	罷	瘠	皚	緇	鋪	播	膈	徹	熟
五四八	五四八	五〇三三	三三	一〇九	三七	三七	五七〇	二七	四九	二七五	二七五	四七九	二八九	一〇八〇三〇

驚	魯	惹	諒	獺	毅	憤	憎	憚	諄	慳	諛	詔	德	樂
一四〇	一四〇	一四六	五五	二五	三四	八一	四六	九	四三	六八	三〇	三〇	二六	二二〇
廢	踐	踏	遜	趣	適	駐	還	諏	論	圖	曉	慮	億	慧
二九	四九	四九	四六	一四	五七	三九	一九	四五	五五	四三	二八	一四	一四	二五
撥	磋	築	衝	撞	毆	撲	撕	撫	摩	撐	遮	襪	纂	撮
四六	五二	三七	三七	三七	二七	二七	五〇	四八	四八	二五	二五	一六	一六	三九

傲	箴	診	許	慶	賄	餉	賚	賜	賜	諾	震	罷	搭	賣
九三	九三	三七	三七	五八	一四	一四	二四	二四	二四	二四	四九	一八	一八	一九
餅	喫	噴	話	劇	戲	慰	撩	誘	嘯	賞	褒	嘲	嘶	蹉
一六	四七	四七	四四	五〇	四〇	三〇	三〇	三〇	五〇	五〇	三五	三五	三五	六
聘	疑	鴛	跨	踪	癩	憩	踞	請	覩	閱	嗥	嘶	嗽	
五八	一五	四七	四七	六二	四九	五七	四八	三五	五四	五三	五〇	五〇	四四	

穉	履	踈	踴	闕	操	盪	擊	搥	戰	磨	襄	擡	墟
八五	四九三	四九三	三三三	六〇八	三五五	三九七	一四四	二一七	二一七	二一七	二一七	二一七	二一七
舉	擁	羅	籀	詬	磨	錫	遺	憑	賴	率	味	瘳	諷
六〇	九二	一八四	四〇四	四〇三	三三三	三三七	一四七	三三五	三三五	五七〇	六〇五	六〇五	三〇一
導	辭	諺	燕	餐	噬	餒	餒	餒	餒	餒	餒	餒	醒
五三三	四六五	五五一	二二七	四四四	四四四	二二二	二二二	二二二	二二二	二二二	二二二	二二二	二五四

十七畫

戲	優	謔	遠	虧	微	醜	鮮	噉	曙	濛	隱	潛
四九	五七四	二五五	六五	一五四	五七	一〇四六	四〇六	一〇四六	七	一九	一五八	一五八
裕	燭	褻	點	纈	薄	潤	頰	簇	筵	縻	應	縱
四九九	三七六	二九〇	四〇〇	二九	二九	三五四	三五四	二〇四	二二七	二二六	二二六	二二五
鍾	觀	彌	闕	繫	鞠	膾	聯	孽	糜	闌	覆	縮
三〇	三三	五二〇	六〇七	三九九	三九九	一九一	四一	二四〇	二四三	二四三	二二〇	三三三

腺	縹	莛	濡	燥	薄	滲	潛	澀	凝	襄	擴	潤	邁	環
四四	四九	一七	一〇六	一六	一〇	四九	三六	三六	三六	四四	四七	四七	二九	五〇
獮	敦	諱	覲	懇	諛	戲	隱	憚	瘞	塞	艱	勦	辟	還
三四	七九	九	三三	四三	五	五	六	七	四八	四八	〇三	五	三〇	一七
趨	彌	濟	薦	邁	避	營	謨	臆	聰	嚇	懦	懋	謹	粹
一四〇	四六	三〇	三〇	二九	五七	四七	四二	四二	二四	一七	三〇	三六	三三	三四

翹	嬰	戴	濟	擦	播	播	濟	歷	擎	儲	岬	翱	蹉	蹈
三	一八	一四	三〇	五二	五二	一七〇	一四	一四	二五	三九	二六	一八	三九	四九
覲	覽	鞠	頤	饒	唾	賺	謠	謗	擢	頷	應	奮	翼	颺
五三	五三	一八	一八	一八	一八	三〇	三〇	三五	四〇	三三	三三	四九	三二	六
邇	漬	穢	曜	愔	闕	曠	豐	豐	豐	曠	瞪	覲	檢	檢
三	二九	二九	三七	一九	一四	五七	三九	五七	三九	五七	三九	五七	三九	五七

十八畫

斃	翻	鞠	雙	覆	叢	臨	離	鬆	擾	靦	雜	豐	簡	遊
.....
三五	二〇	一九	四〇	一七	元	一〇	五九	五四	五四	五四	五〇	二六	二七	三七
馥	薰	藹	藉	鍵	鎖	闔	舊	瀉	濺	雷	蹙	據	轉	綫
.....
四四	四四	二七	二七	三九	三九	三九	四九	三三	三三	四六	三五	四七	五〇	五〇
歸	蘆	繫	擺	摩	擲	膠	黠	護	濫	愾	簡	願	擾	黷
.....
一七	一三	一四	一四	一四	二九	五七	二四	五五	五九	八一	七九	三二	四〇	三二

十九畫

覈	靡	麗	難	監	燮	闢	暉	臨	鑒	瞻	餽	誣	瘳
.....
七	九	九	一四	五九	五九	二五	五九	四五	五三	五三	四四	二〇	五七
嫺	懷	羶	關	漚	鎮	斷	壞	墜	羅	羸	殘	篋	藏
.....
五九	九〇	四四	三九	四六	二四	三三	二〇	五六	三六	四二	三九	一七	一八
礪	闢	攔	蹟	蹶	蹴	竄	繹	騁	鴛	識	癡	賈	誦
.....
五二	三四	二五	三六	三三	三三	四六	三六	四六	二八	一四	八二	八二	一三

▲壁書(雑話燭談)

徳川光圀

- 一。欲と色と酒とを敵と知るべし。
- 二。朝寝すべからず。咄の長座すべからず。
- 三。小なる事は分別せよ。大きな事は驚くべからず。
- 四。九分に足らず。十分はこぼると知るべし。
- 五。昔は樂の種子。樂は苦のたねと知るべし。

▲座右銘(紹述文集)

伊藤東涯

跬歩爾の所生を忘るべからず。一日、爾の所職を曠うすべからず。所生は、恩天の如し。天を忘るれば、身斯に覆る。所職は、惟れ身の本。本を忽にすれば、命必ず極まる。惟れ吾言にあらず。寔に帝の則。此れを以て君に事ふる時は、忠臣たり。此れを以て人に交はる時は、徳を失はず。

譯文筌蹄

(前後合編)

故人徂徠先生著
小泉秀之助校

ア之部

○あし

惡醜 惡凶 否莠 歹兇 (二、三十五號)

〔惡〕善ノ反對ナリ好美ノ對ニモ用ユ善惡ノ惡ハ理ヲ以テイフ元惡首
 惡ハ惡ノトウドリナリ剛惡柔惡ハ氣質ノアシキニアラキト柔ナル
 トノアルヲイフ又美惡モ善惡ノ意ニ用ルコトアリ形ノ美惡ニ用ル
 コトアリ左傳ニ醜蔑惡トアルハ醜字ノ義ナリ器物ノアシキヲモ云
 フ器用醜惡ト云類ナリ又歲惡惡歲ハ凶年ナリ又好ノ反對ノ時カロ

ク使フ惡アリ左傳ニ叔向欲娶夏姬其母曰甚美必有甚惡又王羲之曰
中年傷于哀樂其親友離別懷抱輒惡ノ類ナリ又左傳ニ周鄭交惡トハ
互ニ中ノアシキコトナリ又亂國而惡君王也ト云モ君王ノ惡ヲ彰ス
コトヲ云ヘリ又句踐爲吳王嘗惡又青蠅惡皆糞ノコトナリ惡詩ナド
モ輕ク用ヒタル惡字ナリ

〔醜〕形ノミニクキナリ好美ノ反對ナリ好醜ヲ善惡ノ意ニ用ルコトモ
アリ又桓公以功滅醜ト云ハハヂナリ

〔慝〕心ノアシキナリ心ニ匿ト云フ義ナリ淑ノ反對ナリ姦惡邪慝ナド
連用ス

〔凶〕イマ、シキナリ吉ノ反對ナリ惡人ヲ凶人ト云フ喪禮ヲ凶禮ト
イヒ喪服ヲ凶服トイヒ人ノ死シタルヲシラセヲコシタルヲ凶問ト
イフ解吉字ノ下ニ見ユ

〔否〕アシ、トヨムトキ惡ノ義ナリ臧ノ反對ナリ古書ニアルコト也稀

ナルコトナリ

〔秀〕アシ、トヨムトキ惡ノ義ナリ殺ニ對ス殺ノ下ニ見ユ

〔歹〕俗語ニ好歹ト反對シテ用ユ好東歹東西ナドナリ歹人ハアシキ
ヒト、イフコトナレドモ賊ノコトヲイフ不曉好歹ヨシアシヲモワ
キマヘヌト云フホドノ語ナリ

〔兇〕凶ニ從ヒ人ニ從フ凶人ト云フコトニテ惡人ヲ云フ元兇ハ謀叛人
ナドヲイフ後世俗語ニハ兇猛兇勇ナド、連用シテ猛惡ノ義ニ用ユ
兇身トハ律令ノ詞ニ大罪ヲ犯シタル當人ヲイフ也

○あや

文 紋 綺 斐 絢 彬 斑 駁 縟 (二、八號)

〔文〕アヤト訓ズルトキ質ノ反對ナリ元來錯畫也ト注スエカケルアヤ
ノ入レチガヘタルヲ云フコト時紋ト通ズ有文在手雕文刻鏤天文龜
鶴文七星文劍文星文ノルイナリソレヨリ轉ジテ質ニ對スル文トナ

ル時ハ義廣大シニテ何ニテモアヤアリテミゴトナルヲ文トイフ文
 明^{ニシテ}以止人文也言身之文言不文^{オラ}厚^{ニシテ}少^{ニシテ}文郁^{トシテ}郁乎文哉ノ類是ナリ又轉
 用シテ武ニ對スル文トナルトキハ仁義禮樂ノ道ヲ云フ又轉用シテ
 斯文ト云フトキハ聖人ノ道ヲ云フ俗語ニハキヤシヤナルコトヲ斯
 文ト云フ又轉用シテ文字ノコトヲ云フ同文考^{クニ}文^{クニ}闕文ナド皆文字ナ
 リ古文ノ尙書今文ノ尙書ハ科斗ノ字ヲ古文トイヒ隸字ヲ今文ト云
 フ許慎曰獨體爲文合體爲字トハ日ノ字月ノ字ナドハ文ナリ明ノ字
 ハ字ナリ又孟子ニ不以文害辭トハ一字ヲ文トイヒ一句ヲ辭ト云フ
 又轉用シテ文章ナリ詩ト文ヲ合セテ文ト云フコトアリ又詩ト對シ
 テ云フモアリコノ時古文時文ト云フハ古體ノ文ト當代ノ體トノコ
 トナリ又轉用シテ書籍ヲ文ト云フ博^{ムルニ}我以文臨^テ文不諱孔子述^ル文ト云
 フルイナリ又轉用シテ禮ヲモイフ詩經ニ文定^ム厥^レ祥トイフ類ナリ又
 轉用シテ刑法ヲ文ト云フ蕭何ガ文無害ト云フハ刑法ニ誤リナキヲ

云フ司馬安ガ文惡ト云フハ法ヲセンギツヨクアツカヒテ人ヲ害ス
 ルヲ云フ文致スルト云フハ刑律ヲムツカシク沙汰シテ罪ナキ人ヲ
 罪ノアルヤウニシナスヲ云フ舞^マ文ト云フハ役人ノ刑法ヲワガモノ
 ニシテ忽チ人ヲ罪ニヲトシ賂ヲ得レバ忽チソノ人ヲ罪ナキニシ心
 マ、ニ自由ニ刑法ヲトリアツカフコトナリ深文ト云フハセンギツ
 ヨク刑法ヲトリアツカフコトナリ惠文冠ハ御史ノカフフル冠ナリ
 【紋】織^{オリ}紋^{モン}ヲイフソレヨリ何ニテモモンアヤノコトヲ云フ但シ紋トイ
 ヘバトテ和俗ノ常紋ノコト、思フベカラズ異國ニハナキコトナリ
 俗語ニハ紋ノコトヲ花ト云フ

【綺】紋^{モン}縵^ギナリ五色ヲ織テ文ヲナスヲ錦トイヒ素ヲ織テ文ヲナスヲ綺
 トイフ轉用シテ狂言綺語ト用ユ外ニハ用ユルコト稀レナリ
 【斐】アヤトヨム時文章著見ノ貌ナリ斐斐貝斐ハ讒言ノコトナリ詩經
 ニ出ヅ

〔絢〕アヤトヨム時文彩ノ貌ナリ五色ノ織文ナリ

〔彬〕文質ノ備ル貌ナリ

〔璉〕コレヨリ下ノ三字アヤトヨムニ非ズ彬字ヲマダラカトモヨムユヘ此ニ附スルナリ斑ハブチナリマダラナリ但シ玉ニ從フ字ニテ玉ノ文ノマダラナルヨリ出ル字エヘミゴトナル方ニモ用ルナリ駁ノ字ハ馬ノ毛ノマダラナルヲ云フ故ニ美ナル意ナシ衆議判ノ時ニ衆ニ同ゼズ一説ヲ立テ、他説ヲ難ズルヲ駁スト云フ

〔縞〕マダラカトモヨムウルハシトモヨム繁采色也ト注ス繁縞典縞ナド或ハ文章ニ用ヒ或ハ禮數ニ用ユ繁縞ハサマト文采ノ多キコトナリ典縞ハ典重ニシテ文采多キナリ

○あざやか

粲 鮮 靚 (二十號)

〔粲〕アザヤカトヨム多クノモノ、一一キツバリトラチワケが見ヘテ

明カニ美ナルコトナリ元來シラゲヨネヲ云フ米ノ一粒ヅ、クツキリト白ク分レテ見事ナルヨリ轉用セルナリ女三爲粲云フモ多キモノ、皆美ナル意ナリ笑貌ニ用ユルモ齒ノツボト白ク見ユルヨリ用ユ性理家ニ渾然粲然ヲ對ニシテ一體統ノ太極ト物物各具ノ太極ヲ云ヘルモ萬象ノ森羅シテ分明ナル意ヲ云ヘリ

〔鮮〕元來魚ノブエンヲ鮮ト云フアサラケキトヨム轉用シテ菓ナドニモ用ユ何ニテモ新シキニ用ユンレヨリ轉用シテアザヤカトヨム時色アヒノクツキリトシタルコトナリ粲ノ字ノ如ク多キ意ナシ小鮮ハ小魚ナリ烹鮮之職ハ刺史ヲ云フ老子ニ出ヅ

〔靚〕女ノ假粧ノ粉白ク黛黒ク黑白ノアザヤカニ分ル、ヲ靚粧ト云フ

○あきらか
明 昭 顯 彰 晰 燦 皎 晶 且 白 灼 耿 曙 諦
覈 熙 (二十號)

〔明〕アキラカナリト訓ズ廣キ字ナリ昏闇晦昧暝ノ反對ナリ日月道德才智義理耳日何ニテモ用ユ大明ハ日ノコトナリ又中華ノ代ノ名元ノ世ノ次ニ明ノ代アリ尊稱シテ大明ト云フ大唐大明ミナ其代ノ人其代ヲ敬ヘル辭ナルニ今此方ノ人ソノマネヲシテ大唐大明トイフハ文盲ナルコトナリ啓明ハアケノ明星ナリ神明ハ神靈ナリ且明モ同ジ天明ハ天命ナリ天ノ明命ヲ略セル辭ナリ明發ハ夜明前ナリ天將明光發動也一注セリ質明味爽黎明皆同ジ厥明ハ其アクル日ナリ明年明日明後日中華ニテモ云フ詞ナリ夜ノ明ルト云フハ明ノ字ナリ戸ヲアクル蓋ヲアクル目ノアクニ用ユルハ非ナリ皆開ノ字ナルベシ用事ヲアクルヲチヲアクルヒマヲアクルニハ尤用ユベカラズ了事漢禪ニテ云フヒマアケノ長老ナリ又喪明失明皆目ノツブル、コトナリ月明ハ月ノアカリナリ俗語ニハ月亮ト云フ承明廬ハ禁中ノ直廬ナリ

〔昭〕アキラカアキラカニストヨムアカストヨムコトナシ明字ニ比スレバ義狭シ多クハ道德ノ上ニ用ユ耳目日月火等ニ用ヒズ景差ガ賦ニ青春受謝日月昭只ト使ヒタレドモ後世ハ通用シガタシ昭晰昭明ナド連用ス又昭穆ト云フハ宗廟ノ制ニ中ニ太祖ノ廟アリテ左ニ二代目右ニ三代目又左ニ四代目又右ニ五代目ト如此入チガエテ左ヲ昭ト云ヒ右ヲ穆ト云フモト先祖ノ次第ヲ稱シテ子孫ヲモコノ次第ニテ古ハ分ケタリ又中庸ニ天斯昭昭之多トアル註ニ昭昭ハ小明ナリトアルハ天ニ對シテ云ヘルモノ、明ヲカナルヲ多ク聚メテ天トシタルモノナリト云フ義ナリ昭昭ニモト小明ノ義アルニ非ルナリ

〔顯彰〕皆アラハル、ト云ガ正訓ナリ下ニ見ユ

〔晰〕哲詩ノ庭燎晰晰明星哲哲タリ皆小明貌ト注スレドモ通用シテ只明ナル意ニ用ユ耳目心道理ニモ用ユ昭晰明哲ナド連用スアキラカニスルト云ニハ用ヒズ

〔曠皎傲〕明ニ潔白ノ意ヲ帶ブ曠傲ハ同字ナリ皎ハ別ナレドモ音同キ
ユヘ通用スアキラカニストハ用ヒズ

〔晶〕明ニカバヤク義ヲ兼ヌ古ハ精ト同字ナリ水晶ハ水精ナリ陽晶ハ
陽精ナリ晶輝ハ精輝ナリサレドモ後世ハ分チ用ヒテ晶ハ專ラ明ニ
シテカバヤク意ニ用ヒ精字ハ又サマシクノ義アリ下ニ見ユ晶ト精
ト音モ同ジキニ晶ヲバシヤウトヨミ來レリ

〔旦〕アシタナリアクルナリソレヨリ轉用シテアキラカナリトモヨメ
リ信誓且且タリ世途且復且ノ類マレナルコトナリ尤アキラカニス
トハ用ヒズ

〔白〕シロキナリ轉用シテアキラカナリトモ用ユ明白ノルイナリ荀子
ニ仁人之所務白也ノルイナリ外ハ皆シロキナリ月光白キナドモヤ
ハリシロシト見ルベシ

〔灼〕ヤクトヨム字ナリ故ニ火ノ明ナルヨリ轉用シテ何ニモ用ユ盛ナ

ル意アラハル、意ヲ含ム章灼照灼ナド、用ユ文理灼ナリトモアリ
華灼灼トモアリ

〔耿〕小明ノ貌ナリ形容字ナリアキラカニストハ用ヒズ詩ニ耿耿不寐
注ニ耿耿小明心有所存不能忘之貌トアリ有明ガ片心ニカ、リテホ
ラレヌヤウナル意ナリ此外ニハ大形用ヒズ又國語ニ其光耿于民ト
アリ炯ノ字ト通ズ炯モ小明ナリ是モ多クハ形容字ニ用ユ

〔曙〕アケボノアクルト云フ字ナリソレヨリ轉用シテアキラカニスア
キラカナリトモ用ユクテキモノ、明ラカニナリタルニ用ユベシ轉
用シテモ本義ヲ帶レバナリ

〔諦〕詳明ノ義ナリ詳ノ義ヲ主トシテ明ノ義ヲ兼ヌ諸視ナド、用ユ又
佛書ニ若集滅道ノ四諦アリ又真俗ノ二諦アリ真諦ハ佛法ノ理ナリ
俗諦ハ世法ノ理ナリモト梵語ヨリ來ル語ナルユヘ諦ノ義ヲ用ヒズ
只用來ルヤウニ心得ベシ此外ニ僧ハ衆ノ義佛ハ覺ノ義ナレドモ衆

ノ義覺ノ義ヲ用ヒズ只僧ハ剃髮シテ佛法ニ從事スル人ト心得佛ハ此教ニテ聖人ト云フホドノコトヲ彼教ニテ佛ト云フト心得テヨキ類ナリ

〔暖〕アキラカナリトハヨマズアキラカニストヨム但義各別ナル字ナリ遊要其情遮止其詭遁得實曰覈ト云ヘリ事ノ入りクミタルヲ穿鑿シテマギラハシク隠レタルヲサマト抑止メテソノジツシヤウヲ見出スヲ云フナリ總覈名實檢覈其事高談十二部細覈五千文覈立於道流ノルイナリ核字ヲモ通用ス又慘覈ナド、用ル時ハセンギツヨキコトナリ傲核字ト通ズ尅覈トモ連用ス刻核ト同ジ古書ニハサネト云フ義ノ時モ核字ト通ズ後世ハ多クハサネニハ核字バカリ用ユ又コトメヲ云フ乾乾ト通用ス史記ノ陳平ガ傳ニ穢覈トイヘル是ナリ

〔熙〕光明ノ義ニ用ルコトアリ和樂ノ義ニ用ルコトアリ廣大ノ義ニ用ユルコトアリ大形ハ道德政事ノ上ニ用ユル字ナリ三義ヲ合兼テ見ルベシ緝熙ハ光明ノ連續シテタエヌナリ庶績咸熙熙帝之載皆三義ヲ兼ネタリ熙熙如登春臺和樂ノ貌ナリ文恬武熙ト云フハ文官ハ括然トドウテンナク武官ハアソビタハフレテ居ルコトニテ文官武官トモニ怠リテ災ノ生ズルヲ知ラヌコトニアリ木熙ハ木ノボリツナワタリナドヲスルカルワザヲ云フコレラハ專ハ戲字ノ代リニ用ユ平仄ノ異アレドモ音ニヨリテ古通用スルト見ヘタリ

○あたゝか

暄 暖 溫 熱 暑 炎 煦 煦 燠 嫗 (二、三十號)

〔暄〕アタ、カトヨム暖トカハリナシ但シ日ノアタ、カナルト云フ字ナルユヘ氣候景象ノ上ニ用ユ物色暄ナリト云ヘドモ物色暖トハイハズ寒暄トハ人ニ逢テノ常語ナリ

〔暖〕暖同アタ、カナリアタ、ムル廣ク用ユ日暖風暖衾暖冬暖煖酒食

冷而復暖トハ談論シテ食ヲ忘ル、コトナリ輕暖ハヨキ衣服ノコト
ヲ云ヘリ席不煖トハ一處ニ久シク居ラヌコトナリ人情冷暖ハエリ
モトヲ見ルコトナリ寒煖ハ寒暄ト同ジ

〔溫〕アタ、カナリヌルシニコヤカナリアタ、ムト訓ズ元來ヌルマ湯
ノヌルキナリ大抵暖ノ字ト同ジケレドモ用ヒカタ廣シ顔色温ニコ
ヤカナリ笑語温トハ温和ナルナリ家温トハ家富コトナリ涼温ハ寒
暄ト同ジ

〔熱〕アツシ暑字トカハリテ廣通ス熱中ハ孟子ニ見ユ臣タルモノ、君
ノ心ニカナハズシテ胸中憂悶シテイキル、コトナリ梁鴻不因人熱
者也炙手可熱勢絶倫ナドハ權貴ノ勢盛ナルヲ熱スルト云フ俗語
ニ熱腸ト云フハ眞實ノ心入レヲ云フ

〔暑〕アツシトヨム暑氣ナリ

〔炎〕ホノヲトヨム火ノ盛ナルナリ故ニ炎暑炎熱ト用ユ炎上ハ火ノ

モエ上ルナリ火炎崑岡黃炎義炎ハ神農ナリ炎炎ハ權貴ノ勢盛ナ
ルナリ附炎トハ勢ニ附ナリ炎涼ハ勢ノ盛衰ナリ

〔煦煦〕アタ、ムトヨム氣ニテアタ、ムルコトナリ故ニ温潤トモ注セ
リ樂記ノ煦嫗ノ注ニ天以氣煦之地以形嫗之トアリ韓退之煦煦爲仁
ト云フハ小惠ノコトナリ息ニテアタ、ムル如キノ小シキ仁ト云フ
コトナリ

〔煖〕アタ、カナリアタ、ムトヨム暖ト同ジ寒ノ反對ナリ

〔嫗〕アタ、ムトヨム體ニテアタ、ムルコトナリ

○あらはる

彰著 見現 顯露 暴形 彪旌 甄
表附章 (二、三十號)

〔彰〕章通用ス章ニ二義アリアヤトヨムコト本義ナリアラハル、トヨ
ム時彰ト通用ス元來アヤトヨム時紋ノコトナリ虎ノコトヲ黃質黑

章ト云ヘリ黄ナル色ヲ體ニシテ黒キフアリト云コトナリ又虞書ノ
 十二章ハ衣服ノ紋ナリ管子ノ九章ハ旗ノ紋ナリ考工記ニハ赤白二
 色ヲ交ヘタルヲ章ト云ノ詩ニ倬彼雲漢爲章于天皆紋ノコトニ用ユ
 ソレヨリ轉ジテ文章ノコトナリ羣臣ヨリ天子ニ上ル書ニ章表奏牋
 ノ四ツアリ是ハ文ノ體ナリ黨錮傳ニ刑章捕張儉等トアルハ罪人ヲ
 捕ユルニ露顯セズ人ニ知ラセマジキ爲ニ廻文ヲケスコトナリ飛章
 ハ落書ナリ飲章モ同ジ露章ハ人ノ罪ヲ申上ルニ封ゼズアラハシテ
 申スコトナリ又樂ノ一段ヲ一章ト云ヨリ轉用シテ一箇條ヲ章ト云
 フ章句篇章是ナリ法三章ト云フモ法度三箇條ナリソレヨリ轉用シ
 テ大木一本ヲ一章ト云フ貨殖傳ニ木千章トアリ材木ヲ主ル官ヲ主
 章令ト云フソレヨリ轉用シテコノ方ノ箇條ガキノ意ニテ法度ノコ
 トヲ章ト云フ舊章ハ舊法ナリソレヨリ轉用シテノツトルトヨム中
 庸ニ憲章文武コレナリ又印ノコトヲ章ト云漢ノ法ニ比二千石以上

ノ印ノ章ト云ヒ二百石以上ヲ印ト云フ又論語ニ斐然成章孟子ニ不
 成章不達アルハモノ、大體成就シテ日鼻ノデキタリト云フホドノ
 語ナリ周章ハアハテタルコトナリコレハ音ヨリ用ヒタル字ニテ字
 義ニテ通ゼズ平章ハ書經ニ出タル字ナリ後世ニナリテモノ、總體
 ノキリモリヲスルコトヲ平章スト云フ宰相ノ官ヲ唐宋ニハ平章軍
 國重事ト云フ遊仙窟ニアケツラフトヨマセタルモコノ意ナリ以上
 ハ彰字ト通ゼズアラハル、トヨム時彰章通用スアヤトヨミ箇條ノ
 意ニナル字ユヘモ、ノアヤ紋マデ明ラカニ見ユル意ヨリ轉用シテ
 明著ノ義ニ用ユ彰著彰明表章昭彰ナト連用ス詩經ノ旼章モ彰ノ義
 ナリ

【著】アラハルアラハスイチジルシトヨム明ニ見ユル義ナリ彰顯ト同
 義ナリ又書ヲ作ルヲ著ト云フ紙上ニアラハス義ヨリ轉用ス又廢著
 ハ廢居ト同ジ商賈ノ上ノコトナリ賤物ヲ買居ヲ居トモ貯トモ云ヒ

貴ナリテ賈ルヲ廢ト云フ商人ノ時節ヲ考ヘテ利ヲ逐コトヲ畢竟シ
 テ廢著ト云フ貯ト同音ユヘ貯ル義ヲ用ヒタルナリサレドモ古書ニ
 廢貯ト云フ語ナキユヘ只著字ヲ用ユベシ又字ノ字ト通用シテ朝廷
 ニ士大夫ノ坐スル定席ヲイフ別義ナリ

〔見〕居宴反ノ時ミルトヨム此ノ所用ニ非ズ許戰反ノ時現字ト通用ス
 ミユルマミユルアラハルトヨム顯露ノ義ナリ隱字ノ反對ナリ但シ
 ミユルマミユルノ時ハ居宴反ヲモ用ユ顯露ノ義ノ時專許戰切ナリ
 書籍ノ中ノ點發ニ去聲ノ處ニ點アルハ皆許戰切現字ト通用スル時
 ノコトナリコ、ニハ顯露ノ義ノコトバカリ論ズ中庸ニ莫見乎隱左
 傳ニ龍見火見或虹晝見南極星見莊子ニ捉衿肘見韓信傳ニ情見力屈
 史記ニ錐末見曲禮ニ寡頰之子非有見焉弗與爲友ト云ハ才能ヲ人ニ
 知ラレタルコトナリ又見在ハ現在ナリ見成ハ現成ナリ現成丸散ハ
 出來合タル丸藥散藥ナリコノ類皆現字ト通用シテ顯露ノ義ナリ我

目ニ見ユル處ヲ主トシテ轉用シタル字義ナリ

〔顯〕アラハル、アラハストヨム隱傲ノ反對ナリ彰著見等ト大抵同意
 ナリ但シ明著ニ光ル意ヲ帶ブ故ニ顯傲隱顯ト對スル時大抵同ジヤ
 ウナレドモ貴顯榮顯旌顯尊顯通顯ナド、用ユル時專ラ高位ニ登テ
 姓名ヲ人ニ知ラレタルコトニ用ユ孟子ニ顯者トアルモ然ナリ又天
 顯ハ天ノ明命ナリ

〔露〕アラハストモアラハルトモヨム元來夜ル外ニ宿スルヲ露ト云フ
 露ニウタル、意ヨリイヘリ藥ノコシラヘニ露スルト云フハ夜ニ外
 へ出シテ一夜ヲクナリ露ニウタスル意ナリソレヨリ轉用シテアラ
 ハル、トヨム皮ヲムキオホヒヲトリテ中ヲ取出シタル意ナリ故ニ
 顯露露見ト連用シテ彰著ノ字ト連用セズ露布ト云フハ軍ニカチタ
 ル註進狀ナリカチタルコトヲ人ニ遍ク知ラセテ味方ヲ勇マセン爲
 ニ封ゼズ露シテ註進スルユヘ名ク露臺ハ屋ヲセヌ臺ナリ露地ハ家

ヲツクラヌ地エヘ庭ナリ露井ハヤネヲセユ井ナリ庫露格ハ書格ナ
 リスキトホリタルコトヲ庫露ト云フ音ヲ用ヒテ義ヲ用ヒヌ語ナリ
 【暴】アラハストヨムアラハルトハヨマズ人ニ見ヨカシト外ヘアラハ
 シ出ス意ナリ元來日ニサラスコトヲ暴ト云フ後世曝ニ作ル暴露ト
 云フハ晝ハ日ニ照ラレ夜ハ露ニウタレスルコトナリ軍中ノコトナ
 ドニ用ユソレヨリ轉用シテ衣ノウハフソヒヲ脱キテ中ノ衣ノ文采
 ヲ外ヘ出シテ人ニ見スルコトヲモ暴ト云フ後世褌字ヲ用ユコレヲ
 ヨリ又轉用シタルモノナリ此條ハ皆ホクノ音ハクノ音ナリハウノ
 音ヲ用ヒズ

【形】アラハルトヨム時見ノ字ノ意ナリ形ノ見ユルト云義ナルユヘ全
 體見ヘズトモ形ノ見ユル意ニ用ユ謀未形又未形之患等ナリ

【處】文采ノ外ニ見ユルコトナリ彌乎中而處乎外是ナリトラトヨム字
 ユヘ處ニ文采アル意ヲ取レリ

【旌】アラハストヨムアラハル、ニ非ズ元ハタト云フ字ナリ旌ヲ立テ
 、功德アル人ヲ諸人ノ知ルヤウニシテ其功德ヲ人ニ知ラセ示スコ
 ト古ニアルヨリ出タル字ナリ後世ニモ道德忠節節義又ハ大功アル
 人ヲバソノ存生ノ時ハ里門又ハソノ宅ニ額ヲ上ヨリ賜ヒ死後ナレ
 バ其墳墓ニ碑ヲ賜ヒナドシテソノ善ヲ人ニ知ラシムソノ時此旌ノ
 字ヲカキテ旌忠旌孝旌節ナド、云フコトアリ惡ヲ旌ニモ用ユトカ
 クキカト表ヲ立テ、其善惡ヲ人ニ知ラスル意ノ字ナリ書經ニ旌別
 淑慝トアリ又甄ノ字ニ通用ス旌ハ庚ノ韻甄ハ眞ノ韻ニテ格別ノヤ
 ウナレドモ古音通用スルナリ

【表】アラハストヨムアラハル、ニ非ズ是モモト表木トテシルシノ木
 ナリ表木ヲ立テ、人ニ知ラスル意ヨリ用ユ旌字ト同義ニテ少シ廣
 シ旌ハ人ノ善惡ヲアラハスニ限ル表ハ何ニテモキカト取出シテ人
 ニ知ラスルコトナリ表章六經ナドナリ

○あらし

粗 略 暴 荒 蕪 (二、三十五號)

〔粗〕精ノ反對ナリ密ノ反對ナリ精密ニナクアラキコトナリ略ノ字ハ
 詳ノ反對ナリ略モアラキコトナレドモアシキコトニナラズ粗ハ精
 ノ反對ニテ精ハモトシラゲヨキト云字ナルユヘ吟味ノツマリタル
 意アリ粗ハソノウラナルユヘ粗末ナル意アルユヘアシキ方ナリ詳
 略ハ只コマカナルトアラキトナリ粗人トハモノ、細ナル意味ヲシ
 ラヌ俗人ヲ云フ又聲粗トハ聲ノフトキナリ丸藥ナドノ粗細ハ大小
 ナリ竹葦ナドヤウノ長キモノ、粗細ハフトキホソキナリ膽粗トハ
 キモノフトキナリ俗語ニ精細物件トハ段物ルイノヨキ道具ナリ粗
 重東西ハアラ道具ナリ心粗トハ心ノ細密ニナキコトナリ膚粗トハ
 キメノアラキコトナリ又精粗ハ元來シラゲヨキト黒米ノコトナリ
 黒米ヲ粗糲ト云フソレヨリ轉用シテ器物ノ上ニテ精粗ト云フ時ハ

念ノ入りタル上手物ヲ精ト云ヒ粗相ナルモノヲ粗ト云フ又道ノ精

粗ト云ハ事ト理ナリ粗ハ道ノカスト云意デ事ヲ云フ精ハ道ノキツ
 スイト云意ニテ理ヲ云フ精粗本末ナド云フ語コノ意ナリ

〔略〕詳字ノ反對ナリ大略厓略皆アラマシナリ

〔暴〕アラシトヨメドモ粗略ノ義ニ非ズ猛惡ニテモノ、メツタナル意
 アリ狼籍ナルコトヲ云ヘリ凶歳子弟多暴飢饉年ニハワカキモノド
 モニ狼籍モノガ多イトナリ古之爲關也將以禦暴狼籍モノヲトムル
 ナリ虎ヲ手ドラマヘニスルヲ暴虎ト云フ是レモメツタナル意ヨリ
 用ヒタルナリ又自暴自棄ト云フハ聖賢ノ道ハヨキコト、知レドモ
 ワレラゴトキノ人ハ及ビモナキト我身ヲ棄テタルヲ自棄ト云フ聖
 賢ノ道ハ何ノヤクタイモナキコト、云ヒテワガマ、ナル心ヨリ學
 バザルヲ自暴ト云フコレモ狼籍モノ、義ナリ又暴風暴起ナドハモ
 ノ、次第モナク序モナクニハカナルコトナリ是モメツタナル意ニ

通フナリ

〔荒〕日本ニテ荒神荒二郎ナド、テ暴悪ノ義ニ用ユルハ大キナル僻事ナリ荒神ト云フハ現人神ト云フヨリ誤リタル語ナリ人ト現ルレドモ實ハ神ナリト云フコトナリ是ハ和語ノ上ノコトニテコ、ニ入ラスコトナレドモツイデニ云フナリ又モノ、新シキヲアラト云フハ又暴ノ字ノ意ニモ非ズ荒ノ字ハ田ノアル、コトナリ蕪字モアル、トヨメドモ蕪ハ草ノハヘシゲル方ヲ主トシテ云ヘリ荒ハ打ステ、耕ヘサヌ方ヲ主トシテ云ヘリ又飢饉年ヲ荒年ト云フ田ノアレタル年ト云フコトナリ樂記ニ武王之志荒矣ト云ハ老耄シ玉ヘルコトナリ老耄スレバ事ヲ治メヌユヘ田ヲ耕ヘサヌニ喩フルナリ聖人之道荒矣トハ治ル人ナキヲ云フナリ書經ニ内作色荒トハ女色ニ耽リテ政事ヲウチステ治メヌコトナリ外作禽荒トハ獵ニ耽リテ政事ニ怠ルナリ皆田ヲ耕サズ荒スニ喩ヘタリ洪荒之世トハ太古ノ時分君臣上

下モ立タズ禮儀作法モナキ世ヲ云フ荒服ト云フハ王都ヲ去リテ甚遠キ夷ノ地ヲ云フ皆荒廢ノ義ヨリ出ヅ

〔蕪〕アル、トヨメドモ草ノハヘシゲルヲ主トスル字ナリ故ニ荒蕪蕪穢ノ時ハアル、ナリ剪其繁蕪トハ書籍ナドノ無用重言ナドアリテマギラハシキヲ去ルコトナリ青蕪綠蕪春蕪ナド、詩ニ使フハ草ノハヘシゲレルヲ指テ云デニテ荒廢ノ義ハナキナリ

○あたる
中 當 應 亢 敵 抗 抵 (二、六十六號)

〔中〕矢ノ的ニアタルナリ故ニホシニアタル意ナリ百發百中ハ矢ヲ百度ハナチテ百度ナガラ的ニアタルナリ借用テ鑿トノ効シナドニ用ユ億則屢中禍福無不皆中皆言ノホシニアタルナリ奇中ハフシギナルアタリナリ律中太簇ナドハ音律ニ調子ノモナカト云フコトアリ毫釐ノ差ヲ皆用ヒズ故ニ何レノ律ニアタルト云フニハ中ノ字ヲ用

命ス中アタルコトヲ云フハ名乗カケテアツルコトナリ偶中ハマグレアタリナ
 リ家貧不中營ニト云ハ漢ノ時ニ三百萬以上ノ富家ヲ茂陵ト云フトコ
 ロへ移サレタルニソレホドノ富ニ滿タヌヲ云フ是ハ中二千石ナド
 ノ中ノ意ナリ又中以漢法ト云ハ我ニクシト思フモノヲ谷モナキニ
 巧ニイヒカケヲシテ法度ヲ犯シタルニシテ罪科ニ落スヲ云フ
 是ハ矢ヲ射中テ、物ヲ傷フヨリ義ヲ取レリ又中風ラレニ中著ラレニ中毒ラレニ中
 惡ト云フモ傷ラル、意アレドモサレドモ矢ノ的ニアタル意ヨリ深
 ク藏府ニアタル意ニ用ヒテ皆卒倒スル病症ヲ云フナリ和語ノ食ア
 タリナド、ハ殊ナリ中酒ラレニ中聖皆酒ヲ飲テ沈醉スルヲ云フ是モ昏倒
 ノ義ヲ取レリ韻瑞ニ仄聲ノ中字ノ條ニ中酒ヲ舉テ半醒半醉ト注セ
 ルハ非ナリ上林賦ノ酒中ト云ハ平聲ニテ半醉半醒ノ義ナリ又周禮
 ニ治中ト云ハ治職簿書之要ト注セリ的中ニ中セル意ヲカンヨウノ義ニ
 用ヒタルナリ又老子中其說曰太讓イカハシトト云フ去聲ノ條ニ引タルハ非ナ

リ

【當】アタルトヨム正面ニアリテ少シモユガマスコトナリ南山當ル戸當テ
 門種ニ蘭ニイナリ又正面ヘマカリ出デ、ワキヘヨケズ受ルコトナリ
 馮昭儀當熊風賦ニ楚王披襟以當之一夜水高二尺強數日不可更禁當ス
 文王何可當也彼鳥敢當我哉雷霆之下不可獨當又人ノ我ヲ贊嘆シ或
 ハ尊敬スル時コノ方ヨリ卑下シテ不敢當ト云ヒ又モノヲ心得タト
 ウケアフコトヲ滿口承當スト云フ又重キ荷物ヲヨクモチコナスヲ
 モ大事ヲヨクアグマズ取行フヲモ擔當ト云皆コノ意ナリ又ソノハ
 ヅナルコトヲ當ルト云フ又軍中ニテ人數ノ相應ニ過タル功ヲ過當
 ト云フ又罪人ノ罪ヲ定ムルニ罪ノ輕重ト刑ノ輕重ト相應スルヲヨ
 シトスルユヘ此罪人ハ何ノ刑ト定ムルコトヲ當スト云フ此皆正面
 ニアタリテ少シモユガマヌ意ヨリ轉用セルナリ正當至當合當精當
 ノルイ皆是ナリ又勾當ハ官名ナリ俗語ニ事ヲスルコトヲ勾當ト云

フ又去聲ノ時モアタルトヨム道理ノ的當ナルコト算計ノ合タルコト適當當罪ナドモ去聲ニモ用ユモノヲ後ヘマワシテ我身ヲカゲニシテ人ニ見セヌヤウニスルコトヲ屏當スト云フ又茶當酒花當夫人ナドカハリニスルコトナリカハリノ意ヨリ質物ヲシテ錢ヲカルヲ當ト云フ當ニモ作ル厄當瓜當亦去聲ナリ

〔應〕郎官應列宿聲應黃鍾ナドアタルト心得ル人アレドモアタルニハ非ズヒツクナリコクユルノ條ニ見ユ

〔亢〕去聲ノ時抗ト通ズ

〔敵〕敵對スル意ニテアタルトヨム力ノヒトシキ勢ノヒトシキ皆アタル意アリ

〔抗〕抗禮ハハリアヒテ少シモカマズ對待ノ禮ニスルコトナリ

〔抵〕當字ト同義ナリ抵罪家書抵萬金ルイナリ

〇あやし

奇異偉珍崎怪妖詭 (三十五號)

〔奇〕アヤシトヨム常ノ反對正ノ反對ナリ常ノ反對ノ時ハツネテイニナキコトナリナミクナラヌナリ奇異ト連用スレドモ異ハ同ノ反對ノ時コトナリトヨメドモ奇ハソノ意ナシ神奇奇妙奇秀奇逸珍奇奇怪奇計奇句奇才風景奇發興奇ナド皆メヅラカナル意ヲ帶タリソレユヘニ異ノ字ノ災異變異ナド、連用スル意ナキナリ正ノ反對ノ時ニ陣ノコトナリ軍ノ備立ナリ正兵ハ敵ニ向フ兵ナリ奇兵ハ或ハ横ヲ入レ或ハ伏トナリテ變ヲ爲ス兵ナリ史記呂公欲奇其女與貴人ト云フコトアリ後人コノ奇ノ字ノ意ヲ解セズ文字顛倒セリ欲字ヲ女字ノ下ニ置ベシト云ヘリ是タゞ奇ノ字ヲアヤシンデト云意ニ見ルユヘスマヌナリ珍物ニスル意ナリ貴人ニ與レバ珍物ニナルサヤウニセマク思フト云フ意ナリ近年伊藤ガ用字格トヤラン云物ニ顛倒ナリト云ヘルハ史記ヲシラヌ故ナリ右ハ皆渠宜切ニテ唐音ニテ

ハ濁音ノ時ノコトナリ清音ノ時偶ノ反對ナリ奇ハハ偶ハテウナ
リ又散ノアマリハシタヲモ奇ト云フ易ニ歸奇于拗ト云ヘリ又數奇
ハ不仕合ノコトナリ數ハ運數ナリ奇ハハナレモノ、意アルユヘ合
ハヌ意ニテ不仕合セヲ云フナリ

【異】アヤシトヨム時奇ニ似タリ常ノ反對ナリコトナリトヨム時殊ニ
似タリ同ノ反對ナリコトナリトヨム意ハ前ノ殊ノ條ニ見ユアヤシ
トヨム時秀異異才ナド秀奇奇才ナド、通ズレドモ奇字ノ如クメヅ
ラカナル意ナキユヘ妖異變異災異ナドハケチノコト神異怪異ナド
皆ヨキコトニ非ズ類推スベシ

【偉】アヤシトヨム奇ニ美大ノ義ヲ帶タリ偉人俊偉魁偉衣冠偉ナリノ
ルイ

【珍】メヅラシトヨム貴ビ重ンジテ寶トスル意アリアナガチニマレナ
ル意アルニ非ズ玉ヨリ出タル字ナレドモ食物ニモ用ユ八珍不食珍

味禁^ス珍^ナドノ類ナリ懷^ク珍^ク川^イ效^イ珍^イナド直ニ寶ト云フ義ニ用ユレドモ
貴重スル意アリ席上珍ヨリシテ人才ノコトニ用ユ

【畸】モト奇偶ノ奇ヨリ出デ、ハシタモノハナレモノヲ云フ畸人ハ屬
スルトコロナク交ハル人ナキモノヲ云フ畸甸ハ屬スルトコロナキ
地ナリ畸零ハ數ノアマリナリ

【怪】アヤシトヨム異字ニ似テ同ニ對セズ是モ當ノ反對ナリ異字ヨリ
ハ極メテアシキ方ニ用ユ靈怪神怪鬼怪幽怪ナド皆バケモノナリ水
怪ハ水中ノバケモノナリ怪異怪事ケチナリアヤシムトヨムトキ訝
ルナドヨリ語意重シ俗語ニハ噴怪ト連用ス又怪他ハカレヲイカル
ナリ勿怪ハイナルコトナカレト云フコトナリ但シ無禮フトゞキヲ
トガメテ怒ルコトニ用ユ

【妖】バケモノナリ怪ノ字ヨリ又甚シ怪ノ字ノバケモノハ或ハ三足ノ
雞角アル鳥足アル魚ナドノルイツガモナキ異形ノモノナリ妖ノ字

ハ鳥獸草木ノ精化シテ人トナリテ人ヲ誑カスルイコトヲ云フ奇人
 ハ常テイナラヌ人ト云フコトニテスグレタル人ヲモ云フベシ異人
 ハ平人ト様子ノチガヒタル人ト云フコトニテ山林道術ノ士ナドヲ
 云フ怪人ハケシカラヌ人ト云フコトニテツガモナキテイヲスル人
 ナリ妖人ハ幻術ヲシテ人ヲ誑カス人ヲ云フ是ニテ字義スムベシ又
 一種妖冶妖美妖麗ノ妖ハ美色甚シクテ人ノ心ヲトロカスベキテイ
 ヲ云フ

〔詭〕アヤシトヨミタガフトヨミイツワルトヨメドモ畢竟ナニトシタ
 ルコトヤラン子細ノシラレヌ替リタルテイヲ云フナリ衣冠詭偉踪
 跡詭秘詭形異狀卓詭奇詭人漸澆詭亭閣華詭大廈雲謠波詭詭辟制度
 皆此意ナリ孫子兵詭道也ト云ヘルモノモ古來イツワルトヨメドモ
 兵ノ道敵ノ何トモ測リエヌコトヲシテ敵ノ視聽ヲ變亂シウロダエ
 サスルコトナリ詩經詭隨孟子詭隨モ常法ヲ守ラズ仕形ヲ變亂シテ

他ニ隨フ意ナリ大抵マギラカスト云フ譯然ルベシ

○あふ

合 會 逢 遭 遇 值 晤 姤 媾 覲 遘 邂逅
 配 併 選 戮 (三十九號)

〔合〕ハ離析判ノ反對ナリハナレワカレタルモノ、一ツニナルナリ又
 ワリフヲアワセタルゴトキ男女交合ノゴトキ元來別ナルモノニテ
 モ合フテ一ツトナルヲ云フナリ形ノ合フハ夫婦ナリ心ノ合ヒ德ノ
 合フハ君臣朋友ナリ好合ハ妻子ノ心和スルヲ云ヒ作合ハ媒ヲスル
 コトヲイヒ胖合ハ夫婦ノ形ヲ合スルヲ云ヒ野合ハ老夫幼妻ヲ得ル
 ヲ云フ皆夫婦ノ合ナリ遇合ハ仕合せノヨキコトナリ媾合ハ君臣朋
 友ノ上ニテ心モ道モ異ナルニ強テ外ムキニテ合ハスルナリ寡合ハ
 同志ノスクナキナリ晩合ハ老後ニ交親キナリ又九合天下媾合ナド
 ハ味方トナスコトヲ合ト云フ合道合理ナドハワリフヲ合セタルゴ

トクヒシトカナフコトナリ苟合ハ論語ニハ家ヲ持タル始メ家内ノ諸道具ルイノ大形ニアツマルコトナリ漢書ニハ媿合ノ義ニ用ヒタリ雲合霧集芳草合紅塵合皆一ツニナル意ナリ氷合モ氷ノ一面ニナリタルコト六合ハ天地上下ヲ云フ合子ハ香バコ食籠ノルイヲ云フ合同ハワリフノコトナリ周禮出ツ俗語ニモ用ユ又一合一升ノ合合藥ノ台音別ナリ但シ和音ニテハ別ナシ

【會】聚ニスブル意ヲ帶タリ會合ト連用シテ合スル意モアレドモ一ツニナル意ナシ是合字ト異ナル處ナリ歲會ハ一年ノ總算用ナリ司會ト云フ官ハモトシメ役ノ如シ要會ト云フハ諸役人勤方ノ帳面ヲ云フ會計ハ總算用ノコトナリ頭會ハ百姓ノ頭數ニテ米錢ヲ出サスルコトナリ期會ハ官人ノ勤方ノ上ニテ云フコトニテ期ハ勤方ニ各限ルトコロアルヲ云ヒ會ハスブル處アルヲ云フ土會ノ法ハ諸國ヲヨセテ土性ヲ吟味スルコトナリ都會ハ諸方ノ人ノ聚ル地ヲ云フ是モ

スブル意アリ傳會トハアチコチノ先例古語ヲ引合セテ合ハヌコトヲトリツタルコト是モ總ル意コモレリ醫書灸穴ニ募會ト云フコトアルモ氣血ノク、ル處ヲ云フ朝會會同ハ諸侯ノ天子ニ見ヘ又諸侯ノ互ニ見ユルヲ云フ是モク、リスブル意ヨリ出タル字ナリ是ヨリ轉用シテ後世ニハ人ノイデアヒヨリアヒヲ會ト云又運會ト云フハ氣運ノ上ニテ或ハ盛ニナリ或ハ衰ヘ災アルソノ時節ニアタルヲ云フツガヒノ意アリ筋骨之會モツガヒナリ事會モ人事ノグハイナリ機會モヨキグハイノ處ヲ云フ識會トハ人ノ器量ヲヨク知ルコトヲ云フ是モグハイノヨキ處ニアタル意ヨリ用ヒタルナルベシサレドモ用ヒタル上ハ只風鑒識鑒ノルイナリ又轉用シテ領會會得理會皆合點スルコトナリ會寫ハ能書ナリ會彈琴ハコトノ上手ナリ會畫ハ畫ノ上手ナリ會做詩文ハ詩文ノ上手ナリ類推スベシ會當凌絕頂トイヘルルイタマ〜ト云訓大ニ誤レリ偶字ノ注ニ見ユ又會稽山ノ

會字唐音ヨノツネト別ナリ古外切ツネノ會ノ字ハ黃外切ナリ會計ノ會モ古外切ノ説多シ

〔逢、遭、遇、值〕コノ四字大抵同意ナリ人ニアフ時ニアフナドノアフナリ會ノ字モ人ニアフコトナレドモ會ハアツマル意アリテコレハアヒミル意ナリソノ内遇字ハ不期而逢ノ意アリ思ヒカケズフト逢フコトナリ偶字ト通ズル故ナリサレドモソノ差別ナク用ルコト多シ又轉用シテ待遇ノ時アジラヒノコトナリ寵遇ハ寵愛シテヨクアシラフコトナリ恩遇モ同ジ莫作常兒遇ツネテイノ子共ノヤフニアシラフナト云フコトナリ殊遇ハツネテイニナキアヒシラヒナリ國士遇ハ一國ニ一人ノ士トハスグレタル人ヲ云フソノスグレタル人ヲアヒシラフ結構ナルアヒシラヒヲ國士ノ遇ト云フ又不遇ハフシアワセノコトナリ又逢字逢迎ノ時ムカフルナリ逢君之惡ト云フハ君ノ惡事ヲ引出スコトナリ客ヲ迎ヘテ來ルニ喻フ又值字ハアタルトヨ

ムコト本義ナリ直字モ通用スソノ時節ニヲリシモアタル意アリ故ニ正值適值ト連用スルコトアリ又遭字遭遇ト云フ時ハ仕合セノコトナリヨキ時節ニ出合タル意ナリ周遭ハトリマハシメグルコトナリ幾遭ハイクタビナリ又被字ノ意ニ用ヒテラルトヨムコト人不知

〔晤〕人相見曰晤注セリ蘭亭記ノ晤言ヲ悟ニ作ルハ誤ナリ寤ニ作ル古字通用ナリ

〔媾、媾、媾〕四字同音ナリモト同字ナレ共後來偏傍ヲ殊ニシテ用處亦別ナリ媾ハ男女相遇也注セリ別ニ用處ナシ媾ハ重婚也ト注セリ再娶ナリ婚ト連用ス交媾ハ交接ナリ構ノ字ヲモ用ユ易ニ男女構精ト云ヘリ又媾和トハ鄰國和談シテ好ミヲ結ブヲ云フ講ノ字ヲモ用ユ是皆字義台ノ字ニ類シテ逢遇等ノ字ト殊ナリ觀遊皆遇見ナヒト注シテ逢遇等ノ字ト同類ナリ又遊ヲ返ニモ作ル遊近ハ行道相值也

ト注シテ思ハズニユク先ニテ逢フコトナリタマサカト訓ス誤レリ

【配】アワストヨム配合ノ義ナリモト妃字ナリヒト。○。○。ト古音通ズ女ヲ男ニアワスルヲ云フ故ニナラフ意對スル意合スル意アリテ對待ヨリハカタクハ卑キ意ナリ追配^ス于前人ト云フモソノ德ノ先祖トナラフ意ナリコレモ一尊卑一ナリ又從祀ヲ配祀ト云フモ一尊一卑ノ意アリ又流罪ヲ配ト云フ各別ノコトナリ

【併】アワストヨム物ヲ二ツアワスルトリサレドモ兼併並合ノ差別兼ハ一ツヲ主トシテ一ツヲカス兼官ノ如シ並ハ兩方タチナラフ意ナリ合ハヒシト二ツヲ一ニスルナリ併ハ二ツヲ一ツニシテ合スル意ナシ

【選】雜選ト連用ス衆クノモノ、混雜シテ合シ聚マルコトナリ

【戮】カヲアワセ志ヲアワスルニ用ユ助トナル意ナリ

○あつまる

聚 集 輯 攢 叢 鍾 萃 纂 哀 屯 團
搏 積 湊 輳 (三、廿三號)

【聚】ハヒロキ字ナリ散ノ反對分ノ反對ナリ訓ノトヲリニテヨシ左傳ニ十年生聚ト云フコトアリ大亂ノ後人民或ハ戰死シ或ハ遠方ヘ浪落ス十年ノ間民ヲ撫育シテ民ノ老タルハ子ヲ生シ流落スルハ還リ聚マリテ國モトノ如クニナルヲ云フナリ

【集】アツマルトヨミツトフトヨミキルトヨム元來彙ニ作ル衆鳥ノ木ニトマルコトナリ故ニキルト訓ズ翔而後集ノルイ總ジテ鳥ナド羽フルモノ、トマルコトヲ云ヒ又兩集彙集ナド多ク飛來ルコ、ロアリ人ノ會スルヲ云フモ飛來ルコ、ロニ他處ヨリ來リ會スル意ヲ云フナリ汎用シテ聚ノ字ノ義ニ同キコトアレドモ大抵右ノ意ナリ又安集ト連用シテ民ヲ安ンジ和スルコトニ用ユ輯ト通ズ

【攢】聚ト同意ナリ羣峰攢劍及攢毛髮攢又攢竹杖ヲ攢ト云フナド多ク

ハ長キモノ、アツマルニ用ユ掛竹杖ハ今時云フ鎗ノウチエナリ

〔叢〕クサムラトモヨム草ノカブノコトナリ叢生ストハ草木ニヨラズ
カブニテ生ズルヲ云フソレヨリ轉用シテ聚ノ義ニ用ユ内家叢ハ宮
女ノ家ノアツマリタル處ナリ人叢裏ハ人ゴミノナカナリ

〔鍾〕聚ノ義ニ用ユレドモ多クハ虚字ニ用ユ天鍾美干此情所鍾造化鍾
秀氣鍾ナドナリ水鍾マルト使ヒタル外ハ實字ニ用ユル少レナリ命
所鍾又嶽瀆鍾靈ナド疑ノ義ニ近シ

〔萃〕聚ト同義ナリ

〔纂〕糸ヲ組ムコトナリ故ニ文章ナドヲツマリ聚ムルニ用ユ

〔纂〕聚ナリ以上八字鍾字少異アルヲ除テハ皆大抵同意ナリ

〔屯〕軍兵ノ聚マリ陳スルヲ屯クムスト云フソレヨリ轉用シテ屯聚ト用ユ
雲屯蜂屯獸屯ナド用ユ

〔團〕マロメルコトナリ一トコロヘカタマルコトナリ一團ノ和氣ハヒ

トカタマリノ和氣ナリ團聚團結ハ屯聚屯結ト義近シ飯團ハニギリ
メシナリ禪語ニ赤肉團ハ此身ヲ云フ此身ハ赤キ肉ノカタマリナリ
疑團ハ胸中ニ疑ヒノ心コリカタマリテアルヲ云フ

〔搏〕マロバストヨム搏黍ハ黍飯ハモチキビノメシナリ今ノ赤飯ノゴ
トシ粘ルモノナリ箸ニテ食シニクキ故手ニテニギリカタメテ食ス
ルヲ搏ト云フ搏埴ハヘナツチ細工ナクコレモ埴ヲマロバストヨミ
テ手ニテニギリテ器ヲ作ルコレヲハ大抵團ノ意ナリ音同キ故義モ
通ズルナリ鵬搏扶搖ノ時ハウツトヨム義別ナリ

〔積〕ツム訓ノ如シ積積ハ衣服ノヒダナリ香積ハ香積如來衆香ヲ鉢ニ
盛リテ食セシメタルヨリ僧厨ヲ云フ算家ノ語ニ積懸ト云フハ開平
ノ坪ヲ懸トシ開立ノ坪ヲ積トス又シノ音ニテ去聲ノ時ツモルトヨ
ムト云フハ非ナリ積雪積水ナドヤハリセキナリタマ委積ナド財穀
ノ上ニテツムハセキツミテアルハシナリ

〔湊、較〕アツマルトヨム一處へ多クノモノ、ツドヒヨルコトナリ輻湊ノルイナリ俗語ニ湊巧ト云フハヨキグハイニ出合フタルコトナリ湊錢ハ錢ヲ出シ合フコトナリ水傍車傍通用ス

○あやまる

餘 剩 賒 饒 衍 羨 贏 冗 長 零 奇 畸 (三、三十九號)

〔餘〕ミチアマルニモ殘ノ義ニモ餘外他餘ノ義ニモ用ユヒロキ字ナリ閏ハ月日ノアマリナルユヘ閏ノコトヲ閏餘ト云フ三餘ノ故事ヨリ冬ヲ歲餘ト云フ宦者ノ刑餘ト云フ刑セラレタル餘リノ身ト云フコトナリ詩餘ト云フ樂曲ノ一體ト云フ詩變シテ詩餘トナル又詞トモ云フ唐詩宋詞元曲是ナリ曲ハ又別也又緒餘ハモノ、ハシハヅレノコトナリ緒音奢餘以遮切

〔剩〕モノ、多クテアマリタルヲ云フ剩材剩貨ノルイナリ賸同字ナリ

一ニ賸ハヨウノ音ナリ假山剩水ト云フ時ハ剩水ハセンスイナリ

〔饒〕アマリ多キ意ナリ

〔衍、羨〕二字通用ス是モアマリ多キ意ナリ衍文ト云フ時ハアマリ入ラヌイヤ字ナリ

〔贏〕コレミチアマル意ヨリ商ノ利ヲ云フ利息ノコトニハ非ズ農商トモニ生産ノヨケイヲ云フ

〔冗、長〕二字トモニ役ニタ、ヌアマリ物ナリ冗官長物ナドナリコノ時ハ長字去聲

〔零〕奇零トモニ數ノハナリモト餘雨ト注シテ雨ノシヅクヲ云ユヘナリ零細零星ナド皆モノ、チラホラトシタル僅ナルコトヲ云フ

〔奇〕奇偶ノ時ハテウニ對スルハンナリソレヨリ三丈有奇ナド又奇零ト云フ時數ノハヲ云フ畸ニモ作ル畸ハモト井田ニシタル田ノワリアマリヲ云フヨリ轉用ス

○あやふし

危 殆 (三、五十號)

〔危殆〕二字共アヤウシアヤフムアヤウクス皆用ユ危モト屋ノ棟ヨリ出タル字ユヘ高峻ノ義アリテ危峰危樓皆スグレテ高キヌ云フ危言、危行皆高峻ニスル意ナリ又危坐ハカシコマルコトナリ殆ハホトン

○あまねし

普 溥 周 遍 汎 旁 浹 洽 (四十七號)

〔普溥〕ハヒロキ意アリ

〔周遍〕ハカタツリナクユキワタル意アリ

〔汎〕ハウカフトヨム字ニテ根ナキ意アルユヘトリシメヌ義アリ汎愛トハヒロクタレヲモカヲモ愛スルナリ汎言ヘ只總體ニテヒロク云フナリ切ノ反對ナリ

〔旁〕ハカタハラト云フ字ニテカタハラカタワキマデモワタル意ニテ

普溥ノ字ニ近シ

〔浹洽〕ハ水ノムラナクシミワタルヨリ出タル字ニテマンベンニシミワタルコトナリ

○あさし

淺 薄 菲 涼 瀉 澆 稀 淡 (五、十號)

〔淺〕アサシ訓ノ如シ深ノ反對ナリ又淺屬ト云ハ虎ノ類ノ獸ヲイフモノアサキ獸ナリ

〔薄〕ウスシ訓ノ如シ敦厚ノ反對ナリ義ヒロシ

〔菲〕薄惡ノ義ナリ進物ナドノ粗相ナルヲイフ

〔涼〕ウスシ涼薄ト連用ス人情涼薄ナド作法于涼ナド古語ニアリ

〔瀉澆〕ウスシトヨム溥ノ反對ナリ風俗ノウスキニ用ユ

〔稀〕粥ヤ膏藥ナドノウスキニ用ユ稠ノ反對ナリ

〔淡〕アワシ色ノアワキ味ノアソキナリ濃ノ反對ソレヨリ轉用シテ廣

ク用ユアツサリトシタルコトナリ又食淡トハアデナキ物ヲ食スル
コトナリ史記ニ見ユ鹽ヲクハヌコトヲ云フコトモアリ

〇あつし

厚 敦 篤 淳 醇 腆 渥 濃 (五十一號)

〔厚〕アツシ訓ノ如シ薄ノ反對義ヒロシ情厚トハタノモシキナリ情薄
キハ水クサキナリ禮厚トハネンゴロニ丁寧ナルコトナリモノナド
ヲ塗ルニイヤガウヘニ塗タルハ厚キ故アツシト云フハクリカヘシ
ネンゴロニ親切ナルコトナリ風俗厚民德厚皆人ノ風儀ノ水クサク
ナクタノモシク親切ナルコトナリ重厚温厚ナト皆性質ノ上ニテ云
フ

〔敦〕アツシトヨミ敦厚敦篤ト連用シ薄ノ反對ナリ厚字ノコトク廣ク
用ヒズ德行性質ノ上バカリニ用エ厚ノ甚キナリ敦諭敦迫敦勉皆ク
リカヘシテヤマスコトナリクリカヘシテ諭シクリカヘシテ催促シ

クリカヘシテ勸勉シテオカヌコトナリ

〔篤〕アツシトヨム薄ノ反對ニ非ズ敦字ヨリモ今一キワ重キ様也天性
篤至ト云フハムマレツキノ極シナルコトナリ論篤ト云フハ議論
ノゴクシンナルコトナリ篤敬ハゴクシンニテモノヲ粗末ニセスコ
トナリ病篤トハ病氣ノトリツメタルコトナリ

〔淳〕アツシトヨム厚クテマサリナキ意アリ漓ノ反對ナリ風俗又ハ性
質ノ上ニ用エ醇ト同字ナリ

〔醇〕醇酒ハマサリナキ厚キ酒ナリ

〔腆〕非ノ反對ナリ進物ノ上ニテ念ノ入タルヨキ物ヲイフ不腆ハ謙辭
ニテ自分ノ進物ヲイフ

〔渥〕ウルホヒノ洽ネキヲ云フ霑濡滂沛ナリト注セル字ナリ故ニ至渥
トイヒ殊渥トイヒ帝渥トイフハ皆恩字ノ意ニナルナリアツシトヨ
ムハ誤ナリ又渥丹ハウルホヘル丹ナリ

〔濃〕淡ノ反對コキナリ味ノコキニモ色ノコキニモ情ノコキニモ皆用
ユコマヤカト云フ和訓ニヒカレテ世俗コマカナル意ヲ帶タルヤウ
ニ思フハ文旨至極ナリ

○あたらし

新鮮 改 俊 更 (五十四號)

〔新〕アタラシ陳舊故ノ反對ナリ嘗新ハハツモノヲ食フナリ薦新ハハ
ツモノヲ神ニ進ムルナリ新人ハスララレタル妻ノ新妻ヲイヒタル
ナリ詩ニハ多クハメツラシキコトヲ云ヘリ

〔鮮〕ブエンノ魚ヲ云フ轉用シテ味ノ新シキヲモ色ノクツキリトシテ
サメヌヲモ云フ

〔改〕アラタムルトハモノヲナヲスコトナリ和語ニハ吟味スルコトノ
ヤウニ思フハ非ナリ

〔俊〕悪ヲナヲシ過ヲナホスニ限ル但シナホスト云フニモ少シ差別ア

リ人ノアシキヲナホスハ糺ス正ス董スノルイナリ俊改ハ皆トクト
ナホスコトナルユヘ今ナホシニカ、ルコトニハ用ヒズ故ニ人ノ過
悪ヲ改ムルト云フコトハナキナリ我過惡ヲナホスコトニ用ユルナ
リ

〔更〕改字ノ義ト同ジ更始更新ナド、連用シテキリカヘシナホス意多
シ

○あをし

青 碧 綠 紺 翠 縹 紺 蒼 (五廿八號)

〔青〕アヲシ訓ノ如シサレドモ唯青色ト云フ色イカナル色トモトクト
定メガタシモエギノ黄ナルトコロナク紺ノアカキ光ナキニテ思合
スベキナリ青年ハ少年ナリ青衿ハ諸生ナリ青衣ハ奴婢ナリ丹青ハ
畫ナリ但シサイシキ畫ナリ

〔碧〕青ト白ト合スル色ト云ヘリサレドモアサギノコトニハ非ズコキ

ハナイロナリ金碧ト云フハ彩色ニ金泥金青ヲ使フヲイフサレバ金青ナドノ色ノ如クナルヲイフ青色ノ内ニ瑩潔ノ色アルヲ青ト白ト合スルト云フナルベシ淺青色ニ非ズ

〔緑〕青黄ノ合色モエギナリ

〔紺〕濃青揚赤色トテシンニ青キ内ニアカピカリノアルヲ云フ今ノ紺色ナリ

〔翠〕カハセミト云フ鳥ノ羽ノ色ナリ紺ト同色ナルベシ珠翠ト云フハ婦人ノ服飾ナリ

〔縹〕アサギナリ

〔紺〕モエギノキバミタルナリ

〔蒼〕アヲシトヨメドモ前ノ諸色ト大ニ殊ナリ鬢毛蒼トハ斑白ノ人ノ鬢毛黑白雜リタルヲイフ五十ヲ艾トイフモ髮蒼白ニシテ艾色ノ如シトイヘリ天ヲ彼蒼トイヒ天ノ色ヲ蒼々然ト云ヒ又原野ノ草色ヲ

遠ク望ミタルトコロヲ莽蒼トイフタ、カスミノ色ナドノ青キニモ非ズ黒キニモ非ズカスハゲタルヤウナル色ヲイフト見ヘタリ月蒼蒼蒼涼タリナド皆サダカナラスヨリスサマシキ體ヲイフナリ蒼鷹蒼狗ナト皆カスハケタルヤウナル色ヲイフト見ヘタリ

○あかし

赤 紅 丹 絳 緋 殷 駢 朱 (五廿九號)

〔赤〕アカシ訓ノ如シ

〔紅〕クレナキ赤白ノ合色ト云ヘリサレバモ、色ナリサレドモ淺赤ヲ云フニハ非ス今云フモミノ色ナリ赤色ノ内ニハエタルトコロアルヲ赤白ノ合色トイフナリ

〔丹〕アカシトヨム丹砂ノ色ナリ大赤ナリ淺丹微丹ナドト用ユルコトナシ又丹砂ヲ丹ト云フヨリ仙藥ノ總名ヲイフ外丹ハ藥物ヲイフ内丹ハ氣ヲ服シ津ヲ吞テ神仙ノ術ニスルヲイフ大丹ハ仙藥ヲ貴重ス

ル詞ナリ

〔絳〕大赤色ナリ染色ナリ

〔緋〕深紅色ナリコレモ染色ナリ

〔殷〕赤黒色ナリ血ノモノニ染テフルクナリタル色ニ用ヒタルコトアリ

〔駢〕赤馬ナリ面駢然トハ赤面スルコトナリ

〔朱〕朱砂ナリ朱衣朱冠朱色皆アカキコトナリアカシト用ヒタルコトハ罕ナリ

○あそぶ

游 遨 熙 戲 劇 譁 淫 慰 (六十號)

〔游〕遊ト同字ナリアソブト訓ス嬉戯ノ義ト心得ルハ非ナリ游戲ト連用スルトキモ游行ノ義ナリ行字トノ別ハ遊ハユサンニアリクコトナリ盤遊慢遊遊遊神遊天遊遠遊ノルイ是ナリ皆緊要ナル用事モナ

クシテフラツキアリクコトナリ游子藝モ此意ナリ故ニ游暇ト連用ス貴游子弟ト云フハ貴人ノ子弟ノ游學スルヲイフ此外從某人遊ト云フハ遊學ナリ古ハ皆遠國ヲカケアリキテ學ブ故ナリ游暇遠游交游ノ義ヲ兼ヌ交游モ郷里ノ人ニ交ルニ非ズ多クハ他州他郡ノ人ニ交ル故交游トイフ游說游俠皆コレナリ孟子ニハ游說ノコトヲ游ト云ヘリ宦游トハ遠國ヘ奉公スルコト也ユサンガテラニ遠國ニ仕ルヨリ通シテ遠宦ヲ宦遊ト云フ司馬長卿ガ倦游ト云フハ奉公ニ退屈シタルコトナリコレハ宦游ト云フヨリ宦ノコトヲ游ト云ヒタル也游女ト云フハウカレアリク女ト云フコトナリ優游ハ自得ノ貞コノ時ハ遊字ヲ用ヒズ游泳遊遊ハオヨグナリコノ時モ遊字ヲ用ヒズ遊旅西遊東遊ナド専ラ遠行ヲ云フ

〔遊〕敖ト同字ナリ敖ハ傲ニモ通ス遊アソフトヨム時ハ遊字ト同義ナリユサンニアリクコトハカリニ用ユ遊字ノ如クニ廣クハ用ヒズ

〔熙〕戲嬉ノ二字ト同クアソビタハフル、コトナリ上ニ見ユ和語ノアソブハ此字ナリ

〔戲〕オドケ座興ナリ又アソビナリ兒戲ハコドモアソビナリスマフヲ角抵ト云フバクチヲ博戲ト云フカロワザヲ都盧戲ト云フルイナリ

戲場ハカブキノ舞臺ナリ戲子ハカブキスル人ナリ戲馬ハ曲馬ナリ

〔劇〕戲劇ト連用シテオドケクルフコトナリ雜劇トイフハ今世ノ狂言ナリ

〔謔〕コハシヤレヲイフ謔浪笑謔

〔淫〕タハル、トヨムタハフル、トハヨマス淫亂ナリナニテモ深ク好テ溺レ過ルヲ淫ト云フ書淫若淫淫于酒ノルイナリ姪ニ作ルトキハ女色ノ淫亂ニカギル佛書ニハ交接ヲ姪ト云フ

〔慰〕人ヲナグサムルナリ人ノ憂ニ沈ミ不仕合ナルヲ云ヒナグサメ又勞苦スルヲナグムルナリ弔慰勞慰ト連用ス又書束ニ人ノ息災ナル

ヲキ、テハ欣慰不少ト云フハ我キツカフ心ヲナクサムルナリ和語ノナグサムニ用ユベカラズ

○あざむく

欺 詒 給 謾 瞞 誕 譎 誑 誣 罔 矯
侮 易 強 陵 掠 (六、三十七號)

〔欺〕アナドリテダマスコトナリアナドル方ヲ主トシテ用ルコトアリ松柏欺霜雪ノルイナリダマス方ヲ主トシテ用ルコトアリ君子可欺不可罔ノルイナリ

〔詒、給、謾、瞞〕アザムクト訓スダマスコトナリ詒給ト同字ナリ謾瞞ト同字ナリ

〔誕〕大言ナリ故ニアザムクトモヨム過大ノ言ハアナトル意アリテダマスニナルユヘナリ

〔譎、誑〕タブラカストヨム人ヲダマシテマドハスナリ

〔誣〕シキルトヨムイヒカスムルナリ非ヲ是ノヤウニイヒマグルナリ

〔罔〕シユトヨムナキモノニスル意ナリ罔上罔君長

〔矯〕上ニ見ユシユトヨムニ非ズツクルイツハルトヨム義近キ故ニコ

ニ附ス

〔侮〕アナドルト訓ス輕ンジナブルコトナリ

〔易〕アナドルト訓ス心ヤスクアヒシラフコトナリ

〔強〕シユトヨメトモ罔字ノ義ニ非ス人ニモノヲシキルナリ勤ムル意ナリ

〔陵〕シノグト訓スモノヲオシツクルコトナリ陵侮陵易ナト、連用ス

平語ニ暑氣ヲシノグ寒氣ヲシノグナト、心得ルハ大ニ非ナリ

〔掠〕カスムルトヨム人ノ物ヲ脇ヨリサラフテ取ルナリ平語ニ欺侮ノ義ニ心得ルハ大ニ非ナリ

○あやまる

誤 謬 錯 差 訛 註 違 愆 過 失 眚

(六、四十五號)

〔誤〕アヤマルアヤマリト訓スシゾコナヒ也手アヤマチ也トリハヅシ也誤持同舍郎金去トハトリチガヘテ相部屋ノ金ヲ持テユクナリ誤寫ハカキノコナヒナリマタ誤天下蒼生者必此人儒冠多誤身ナトハ皆シソコナフナリ

〔謬〕アヤマルアヤマリト訓ス誤字ト同義ナリ繆字ト通用ス繆ハ織物ノ絲スヂノチガヒタルナリ紕繆ト連用ス紕ハ織物ノ絲ノウキタルナリ轉用シテ多キ内ニ覺ヘズシテスヂノチカヒタルコトノアルヲ紕繆ト云フ繆ハ狂者之妄言也ト注シテ詞ノ理スヂノトリチガヘアルコトヲ云フ故ニ通用シテ繆誤訛錯謬ナド連用シテ同意ナリサレドモ用法自ラ別ナリ繆爲恭敬ト云フハスヂヲチガヘテ感勸ニアヒシラフナリ

〔錯〕アヤマルアヤマリト訓スモトヤスリノ類ナリ齒入レチガヒテア

ルヨリ轉用シテモノ、入レチガヒテアルコトヲ交錯錯互ト云フク
ヒチガヒテアハヌヨリ轉用シテモノ、トリチガヘヲ差錯錯誤トイ
フ俗語ニハ誤字ノ代ニ皆錯ノ字ヲ用ユ

【差】タカフト云フ字ヨリ過差誤差錯ナド連用スサレトモ誤字ノ意
ニハ用ヒズ多クハ過字ノ意ニ用ユ覺ヘヌトコロヲ主トセスタカフ
トコロヲ主トスル故ナリ

【訛】アヤマリト訓ス上下ノ諸字ト大ニ殊ナリ世間一同ノ習ハシニテ
アヤマルナリモト訛言ト云フヨリ出タル字ナリ訛言ハ世間一同ニ
イヒフラス世話ニテモ風説ニテモ又ハヤリウタニテモ皆訛言ナリ
訛字ハ字ノ點畫ヲ中比ヨリイツトナクカキチガヘタルヲイフ訛音
ハナマリナリ

【註】アヤマルト訓ス他ヲ誤ルコトナリ註誤天下註亂天下

【僞】過差ノ言也

【愆】アヤマチト訓ス罪愆愆失過愆ナド連用ス過失ノ義ナリ重キ字ナ
リ

【過】アヤマチト訓ス惡ノ心ナキヲ過ト云ヒ過ノ心アルヲ惡ト云フ

【失】アヤマチト訓ス失誤過失ト連用ス失手トハ覺ヘズ取落スコトナ
リ失笑ハ覺ヘズ吹出シテ笑フナリ故ニ覺ヘヌフトシタルシソコナ
ヒヲイフ又得失ト反對ス過字ニ似タレドモアナカチニ有心無心ニ
限ラズサレドモ自然ト出ル不足ノトコロヲ云フ

【管】アヤマチワサハイト訓ス元來目ノホシヲ管ト云フヨリ瑕ヲ管ト
云フ故ニ過失ノ義ニ用ユ又ワサハイト云フハ内妖ヲ管ト云ヒ外妖
ヲ祥ト云フ内ニ生スル妖怪ナリ又赦宥ノ義ニ用ユルコトアリ
○あらそふ

爭 競 (後一、十八號)

【爭】アラソフトヨム元來爪ニ從ヒ曳ノ省ニ從フ爪ニテヒク意ナリ故

ニモノヲヒキアフレトラレマジトスルヲ云書經ニ天下莫與汝爭能
詩經ニ時靡有爭論語ニ其爭也君子禮記ニ紛爭競訟非禮不決普語ニ
不心競而力爭ナトナリ

〔競〕アラソフトモキソフトモヨム二人立ナラフニ從フナリ故ニ人ヨ
リ先へ出ヤウトスルヲ云左傳ニ鄭其災乎師競已甚又心則不競又南
風不競楚必無功ナトナリ競渡ハ五月五日汨羅ニテ舟ヲナラヘテ遅
速ヲアラソフナリ人ノ舟ヨリ先へノリコサントスルユヘ競ノ字ヲ
用ユ奔競趨競爭競ト連ス

○あぐる

舉揚抗扛（後二十七號）

〔舉〕措ト對ス下タニアルモノヲアクルナリ故ニスタレタルヲアグコ
トニモ用ユ下ニヲキタルハスタレタル意ナリ措字ハ下ニヲクコト
ナリ又盛舉不朽之舉ナトハクハタテト云ホトノコトナリクハタツ

ルトハ今マ事ヲトリヲコスコトナリ然レバ地ニアルモノヲアグル
意ナリ又舉人舉才ナドハ召出スコトナリ舉子ト云ハ奉公カセギス
ルモノト云コトナリ但シ西土後代ハ進士及第ヲ以テ官人トナル故
ニ及第ノタメニスル學問スルモノヲ舉子ト云

〔揚〕抑ト對ス高クアグルコトナリ舉字ノ如ク下ニアルモノヲアグル
意ナシ抑ハラサヘ下スコト揚ハラシ上ルコト也ホメソシルト云ト
ハ少シ違フナリ毀譽ハ言葉ニ限ル抑揚ハ言ニモ事ニモ通ズ

〔抗〕揚ト相似タレドモ揚ハユラリフウワリトアガル意アリ抗ハ物ツ
ヨキ意ナリ揚聲ト云ハ高ク聲ヲハリ上ルコトニ用ユ又言ヒフラス
コトニモ用ユ揚字ニ遠ク及ホス意モアリユウノアル字ユヘナリ抗
ハモノツヨキ字ユヘ遠クヲヨボス意ナシ聲ヲハリ上ルナドニハツ
カワレヌナリ禮記ニ歌者上如抗下如墜トアルハ歌ヲキク人ノ心ガ
アガルヤウニナルナリ歌ノ聲ノ上ルコトニ非ズ抗疏ナドニ用ユ又

物ヲアゲルコトニモ用ユ淮南子ニ百人抗浮不若一人挈而趨ノルイ也

〔扛〕重キ物ヲアゲルコトナリ扛鼎ノルイナリ

○あたま

與 予 昇 付 (後二廿九號)

〔與予昇付〕共ニアトフトヨムモノヲヤルコトナリ意義カハルコトナシソノウチ付字ハ手ワタシヲスル意ナリ孔叢子ニ若苟付可付則己不勞而賢才不失矣ノルイナリ

○あと

踪 跡 痕 武 (後三、三十四號)

〔踪跡〕アト、ヨム大氏同ジコトニ用ユソノウチ跡字ハ踪ヨリヲモキ方ナリアトノキツトノコツテアル意ナリ論語ニ不踐跡書經ニ肇基王跡左傳ニ遷大國之跡于鄭ノルイナリ踪ハユキスギタルアトナリ

跡ヨリハバツトシタル方ナリ發蹤指示者人也又躡三皇之高蹤又希蹤三輔豪ノルイナリ踪蹤同ジ

〔痕〕ナニ、ヨラズアトノツキタルナリ瘡痕啼痕苔痕水痕墨痕ノルイナリ

〔武〕アシアトナリ故ニ古書ニ跡字ト同ジコトニ用ユ詩經ニ繩其祖武禮記ニ堂上接武東京賦ニ踵二皇選武ノルイナリ

○あがる

昂 翹 颺 (後二、十八號)

〔昂〕アガル意アヲノク意ナリ昂鼻ハ獅獅鼻ノコト也昂昂又ハ昂然ナド使フハツ、タチテイチシルキヨバ形容シタルナリ

〔翹〕ヌキンテ、高キ意ナリヲキアガリテ物ノサキノ高キ意ナリ但シ翹首ナド、使フトキハ昂字擧字ナド、同ジ

〔颺〕風ニ乗ジテアガルナリ颺言ハ揚言ト同ジ聲ハ風ニ乗ズルモノユ

へナリ

イ之部

○いそがはし

忙 鬧 忽 冗 (二七號)

〔忙〕 閑ノ反對ナリ多用ニテヒマナキナリイソガハシ、ト云フ訓的當ナリ忽忙忙迫忙逼擾忙ト連用ス

〔鬧〕 ニギヤカナリ鬧熱ト連用ス市ニ從フ字ナリ市中ノ人ノユミアヒニギヤカナルヨリ出タル字ナリ忙ニ似テ多用ノ義ナシコミアヒセリ合フ意アリ

〔忽〕 匆モ同ジ事多キ意ナシセハシナクサウトシキ意ナリ

〔冗〕 イソガハシトヨメドモ少異ナリ元來閑官冗員トテ無役ノ奉公人ヲイフ剩員冗官同ジ又閑冗剩冗散冗ナド、連用スソレヨリ人ニ對シテ手前ノ用事ヲ謙退シテ用ニモタ、ヌヒマ入トイフ意ニテ賤冗ナド、用ユルヨリ又轉シテゴサトシタル用事多キヲ贅冗紛冗煩冗冗雜ナド、用ユルハケハリ鼠トイフモノナリ鼠ニ似テ毛長シ故ニ多用ニ喩ユ撥冗却冗^{ハラヒシクク}ナド云フ語モアリヤクニタ、ヌ用事ヲハヅクコトナリ

○いそぐ

急 速 疾 迅 駛 遄 遽 早 夙 利

銛 銳 敏 (二八號)

〔急〕 緩ト反對ナリ或ハ舒ト反シ或ハ慢ト反ス倭語ニ音ニテヨミテ大抵叶フナリ急ハ及ナリ及ハオヒツクコトナリオヒツカントスル心

ハタルマズセハシナキモノナリ故ニセハシナキ意ニ用ルナリ事急
イキホヒセハシナ勢急ムマレツキセハシナシヨウヨウセハシナシ性急ル官事急ル朝夕急ル求賢急等ナリ琴絃急筋急ハツマ
ルナリ歸情急雁飛急ハイソグナリ風急水急ハハヤキナリ但速ノ字
ト違ヒテ勢ヲモチタル字ナリ周急告急脱人之急解急遭急皆危急ノ
義ナリ急ナル難義ヲイフ有緩急トイフモ緩ハ付ケ字ニテ何事ソア
ラシトイフホドノ詞ナリ史記大倉公傳袁盎傳ニ見ユ又樂曲ニ何
ノ急何ノ慢トイフコトアリ今日本ニ傳フル樂ニモ何ノ急トイフコ
トアリ又官人ノ當座ビマヲ急トモ假トモイフ請急トイフ語アリ又
上急變トハ謀叛人等ノ事ヲ言上スルコトナリ

〔速〕ハヤシト譯ス遅ノ反對ナリスミヤカトイフ訓童蒙誤テ澄ムトイ
フ意ヲ帶テ看ル戒ムヘシ神速ハハヤキコト神ノ如クナルナリ火速
ハ火急ナリ又マネクトヨム易ニ不速之客トイフコトアリヨバヌ客
ナリ儀禮ニ大夫相食親戒速トイフコトアリ相食ハ大夫ドシフルマ

ヒヲスルコトナリ戒ハ支度ヲ申付ルナリ速ハ召ナリ又速香ハ沈香
ノ下品ナリ生速熟速トイフコトアリ又五車韻瑞ニ數ト同シトアリ
速數韻異ナリ唐音通スルユヘ誤レリ又俗語ニハ快慢ノ字ヲ用ヒテ
遲速ノ字ヲ用ヒズ

〔疾〕トシテ訓スコレモハヤキナリ徐ノ反對ナリ遲速ハヲソキハヤキ
ノ廣キ詞ナリ緩急ハ勢ノ上ニテタルムトツマル意アリ疾徐ハナリ
フリノ上ニテソロソロトシタルトキリトシタル意アリ故ニ風疾
風急流急流疾歩急歩疾疾呼急呼ナド通用スレトモ性急筋急ナドニ
ハ疾字用不得タルマヌ意ナキユヘナリ歸情急ニモ用不得イソグ意
ナキユヘナリ又來速トハ時節ノ後レヌコトニテ來疾シ歩疾トハア
リキブリノ上ヘカ、ル速呼ハハヤクヨブニテ疾呼ハヨビヤウノケ
ハシキナリコノルイノ字通アリ局アリ局處ヲ會セザレバ通用スル
トキ必誤アルナリ

〔迅〕〔駛〕〔邁〕大氏同意ナリ邁ハ速ト同シ駛ハ疾ト同シ元來馬行疾ト註セリソレヨリ外ノコトニモ用ユ迅モ疾ト同シ迅疾迅急ト連用ス獅子奮迅ナド云語アリチ後來疾ノ字ヨリ今少シハケシキ意アリ迅風疾風迅雷疾雷通用ス急字へ近クシテ速字ト異ナリ

〔遽〕アハタ、シアハテ、ト訓スの當ナリ窘急ノ意アリ遽色ハアハテタル顔色ナリ駭遽驚遽急遽ト連用ス又車ノ傳馬ヲ傳トイヒ馬ノ連馬ヲ遽トイフ左傳ニ且使遽告于鄭又子產乘遽而至竹ヲ加レハ遽盧旅人ヤナリ

〔早〕晚ノ反對ナリハヤシト訓ス別ニ換ユヘキ譯ナシ然トモ速ノ字ト異ナリコノ類ニテ倭語少ク漢語多キコトヲ會スヘシ差別ハ早晚ハ日ニ從フ遲速ハ是ニ從フ故ニ早晚ハ時ニカ、リ遲速ハ事ニカ、ルタトヘハ來早去早トハ午刻ニ來ル筈ヲ已刻ニモ來ルハ早ナリ五里アル路ヲ二時ニモエタハ速ナリ速ニテモアリキブリノユラ、ス

ルハ徐ナリ早行ハ早天ノ行旅ナリ中庸ニ蚤有譽于天下者トハ少年ヨリ譽アルコトナリ名譽早モ同シ起早トハ早晨ニ起ルナリ相逢早トハ少年ノ時逢ナリ致身早トハ少年ニシテ仕ユルナリ去世早トハ少壯ニシテ死スルナリ雁飛早花開早皆時節ニ先タツナリ早稻ハワセテナリ晚稻ハヲクテナリ白髮早ハワカシラガナリ趨朝早トハ早天ニ出仕スルナリ蚤字早ト同字ナリ古字通用ナリ

〔夙〕ツトニトヨム未明ナリ故ニ早字ト義同シ宿ハヨベヨリトヨミテ前夜ヨリナリ夙ハ未明ヨリナレバ少異ナレドモ古來音同シキ故通用ス禮記ニ夙夜ヲ宿夜ニ作り文選ニ夙心ヲ宿心ニ作ル夙心ハ素志ナリ平生ノ志ナリ宿昔夙昔同シ平生ナリ宿世夙世夙緣宿緣夙福宿福夙智宿智ノルイ皆爾リ

〔利〕刃劔ノカケサハリナクハラ、トキル、コトナリ故ニ刃ニ從ヒ和ニ從フ字ナリ和ハアンバイヨキコトナリ刀ノアヂノヨイ意ニテ

作レル字ナリ利刀利劔利刃ノ利是ナリソレヨリ轉用シテ通利滑利
 順利ナド皆スラト滞リナキ意ナリソレヨリ又轉用シテモノ、
 勝手ヨキコトヲ便利トイフ澀ラズ手ノマワル意ヨリ用ヒ來レルナ
 リソレヨリ利人利益吉利美利ナド皆利益ノ意ナリ地利ハ地形ニ色
 色アルニツキテソレトニ便利ナル處アルヲイフ利害ハ我爲メニ
 ヨキトアシキ也俗語ニハスサマジク甚シキコトヲ利害トイフ爭利、
 興利シテ趣利ニトス逐利ニトス姦利ナド皆財利ナリ名利功利ノ利是ナリ故ニ鈍
 ニ對スル利アリ害ニ對スル利アリ義ニ對スル利アリ名ニ對スル利
 アリ

〔銛〕利刀利劔ノ利ノ字ト義同シ

〔銳〕トシトヨメトモスルドナリト云フ訓的當ナリトガルコトナリ但
 尖ノ字ハ形ノトガリヲ主トシタル字ナリ故ニ上小下大ニ作ル下大
 ニシテ上小ナルハ三角ニテトガル形ナレバナリ銳ハ刃ノホソキヲ

云ヒタル字ユヘ銛ノ字ノ義ニモ用ヒ又白起銳頭トイフトキハ尖ノ
 字ノ義ニモ用ヒ又志銳兵銳口銳筆端銳進銳皆トガリタル鋒ニ向フ
 カコトク其勢ノ當ルベカラサルヲイフ

〔敏〕リハツナルコトナリハヤキ意アリ聰敏明敏開敏通敏皆リハツニ
 サトキコトナリ敏德敏於事皆ハヤキ意アリ不敏ハ不佞ト同シ謙辭
 ナリ

○いやし

卑 賤 固 陋 俚 鄙 野 (四、廿八號)

〔卑〕イヤシトヨムトキ尊字ト對用スゲヒキ、コトナリイヤシムトヨ
 ムトキ尊貴ト對用スゲヒキシトスルコトナリ年卑トハ年ノワカキ
 コトナリ卑幼トハ親類ノ内ニテ子方ヲ卑トイフ年ワカキヲ幼トイ
 フ尊長ト對スル詞ナリ

〔賤〕イヤシトヨム貴字ト對ス位ノヒキ、ナリ貧賤トハ祿ナキヲ貧ト